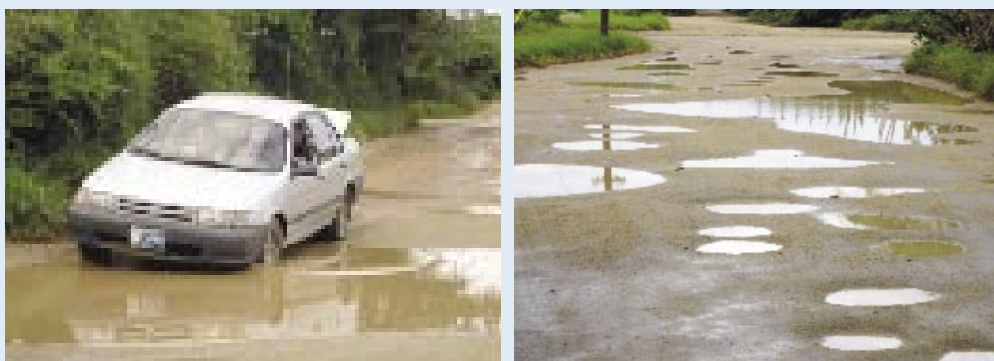




**8200 florin a disparce**

**Poentje Castro a wordo horta den dia cla den baño na aeropuerto**

**Carta abierta pa S.E. Ministro Marisol Lopez-Tromp**



**Cu peticion pa drecha caminda na Paraguana-Soledad-Sero Janchi**

**Segun Willem Vrolijk**



**Minister di Trafico y Transporte di Antiyas, Omayra Leeflang, no ta debidamente informa**

**Según**

**Rudy Geerman di FTA**

**Macaco ta keda hunga cu wowo di su yiu te ora cu e sake**

**Gobierno ta condena mal informacion instigativo relaciona cu supuesto cambio di edad di pensioen**

**Win Tung Home Center**  
 HORARIO  
 DIALUNA PA DIASABRA  
 9:00 AM TE CU 7:30 PM NON STOP  
 DIADOMINGO 9:00 AM - 1:00 PM  
 RUDOLF ARENDSSTRAAT # 4  
 TEL: 588-9991 / 588-9992

**Special SALE pa luna di November y December**  
 Descuenta riba muebles  
 Nos a ricibi hopi decoracion y luz pa Pasco  
 20%  
 Nos a caba di ricibi containernan di muebles y hopi mercancia!

**Drs. C.A.S.D. – Booshi – Wever,  
Minister di Salubridad Publico,  
Medio Ambiente,  
encarga cu Asuntonan  
Administrativo y di Stranhero,  
tambe den nomber di su famia,**



**ta desea henter pueblo di Aruba un aña 2006  
fructifero y harmonioso.  
Fructifero pa tur cos cu bo pone bo dilanti, bira  
realidad,  
y pa cada hogar tin tur dicha y prosperidad.**

**Cu aña 2006 trece fruta, bondad y abundancia den cada hogar di  
Aruba, y cu tur Arubiano, no obstante nan diferencia, por biba den paz  
cu otro, den un Aruba na unda pover y rico, hendenan di diferente  
color politico, raza y decendencia, por biba den harmonia cu otro, pa  
asina husticia y igualdad por reina na Aruba.**

**Feliz Aña 2006**

## **Poesia dedica na: TUR HENDE**


Cambio di aña sin bo mama of un ser keri,  
Ta hopi duro, mi'n por desmenti.  
Hasta e ham y kalakuna tin un "otro holor".  
Kerstboom y luznan tin un "otro color".  
Tur pasobra esun cu b'a stima no t'ey.  
Ni con bo bir'e, pon'e of drey.

Ta Dios so por consolabo, paso E por!  
El'a manda su Yiu y E Spirito consolador.  
Pa duna nos e paz cu nos tur ta anhela,  
Pero den nos curazon nos tin cu acepta.  
Paso dia nos topa den cielo aya,  
Lo tin un fiesta cu canto bon prepara.  
Ningun hende lo tin cu worry mas,  
Paso tur cos lo cana den compas.

Pesey ta na Señor nos Dios mi ta wanta cu fe,  
El'a priminti nos paz y mi ta ker'E  
Ban habri nos curazon pa nos por sinti'e!!

Dedica na tur hende cu ta sinti falta di nan ser keri  
Specialmente den e dianan aki.

Skirbi pa: Elba Hirschfeld-Smith

**PRICEWATERHOUSECOOPERS** 

**Please note that our  
telephone number  
has changed to**

**5221647**

**\*connectedthinking**

8200 florin a disparce

# Poentje Castro a wordo horta den dia cla den baño na aeropuerto na Aruba

## E persona tin 24 ora pa entrega e suma of lo carga tur consecuencia

STA. CRUZ – Solo di Pueblo a ricbi e informe cu recientemente un caso di ladronia den dia cla a tuma lugar na aeropuerto di Aruba.

E relato di Poentje ta bisa lo siguiente: Tabata dia 30 di December cu mi a regresa for di Curacao riba e vuelo di Dutch Antilies express, e vuelo tabata na ora y nos a yega Aruba pa 6'or di atardi. Para pafo dilanti di aeropuerto pa un 15 minuut mi a bai baño cu ta keda net patras di ticket office di e mesun compania Dutch Antilies, net na banda di e pasiyu cu ta dirigi e vaheronan pa imigracion.

Labando mi manan un persona masculino color blanco cabei preto, 80 – 90 kilo di un estatura di mas o menos 1 meter 70, bisti cu camisa blanco y carzon blauw of preto a drenta baño ta observa mi movecionan y a dirigi su mes directamente na e espacio full partras cu mi a caba di usa. Mi abandona e sitio, combensi cu mi lo tabata tin tur cos cumi.

Despues di un rato mi a bin ripara cu mi tabata falta e envelope cu ta contene un suma considerabel di placa. Di biaha mi a regresa e baño y pa mi sorpresa a bin encontra e envelope bashi, tira den e baki sushi den e mesun w.c. ruimte cu mi a usa un rato prome.

Na information nan a verwijs mi na seguridad pa despues bisa mi cu mi lo tin cu regresa su dia siguiente ya cu nan no por duna aceso pa por wak e camaranan pa mi por identifica e persona cu e tuma e placa cu no ta di dje. Mi a bai stret pa departamento di recherch  na playa y a hasi un denuncia oficial.

Dia 31 di December mi a regresa aeropuerto y grens politie a atende mi corectamente. E suma ta exactamente Afl. 8,200.00 y su destinacion tabata pa paga debenan pendiente aki na Aruba di mi programa di TV. Awo ni placa pero e debenan tei keto bai.

Grens politie kier pa mi bai y indentifica un posibel persona cu e discripcion cu mi a duna di e persona cu a drenta net



despues dimi den baño, cu mi ta combensi cu E mester ta traha na Aeropuerto, mirando e ateneu cu ta bata tin bisti.

Mi kier a duna e persona aki e chens di su bida y scapa un begruenza na su trabou y cu

lo por tin como consecuencia cu por encarcele pa ladronia y atacha su nomber memei di su coleganan di trabou. E por yama mi riba mi celular cu ta 592-2362, entrega mi mi placa cu tabata tin su destinacion caba of loke cu a

resta di e placa cu no tabata pe.

E tin 24 ora pa hasi esaki, sino kere mi cu mi lo bai y identifique cu tur e consecucionan lo ta directamente pa su persona.

## Gobierno ta condena mal informacion instigativo relaciona cu supuesto cambio di edad di pensioen

STA. CRUZ -- Aña no a habri drechi mes ainda cu ya e tacticanan di instigacion y agitacion contra gobierno a cuminza den un forma nunca bisto.

Gobierno a haya informacion cu den pueblo malinformacion instigativo ta wordo manda relaciona cu un supuesto cambio di edad di pensioen di biehez pa 65 aña y e informacion aki meramente ta pa trece spanto den esnan cu ta a punto di bay cobra nan pensioen.



Categoricamente gobierno ta desmenti e informacion

aki y ta condena cu malperdedor di e ultimo esnan di bon bida y cu ta eleccion ta ventila nan

odio y venganza contra un gobierno cu a wordo elegi democraticamente dia 23 di September ultimo.

Na ningun momento so gobierno tin intencion di hisa e edad di pensioen aki y alavez no tin ningun proyecto di ley cu a bay Raad van Advies pa conseho.

Gobierno ta subraya e posicion cu a wordo tuma anteriormente, esta cu eventual cambio di edad di pensioen mester sosode a base di consenso nacional y cu tur gremio y partidonan politico mester ta involvi

den cualkier cambio drastico asina.

Hecho ta tambe cu e fondo di pensioen di biehez no ta di gobierno, pero di doñonan di trabao y empleadonan y cu gobierno ta contribui solamente cu un parti pa loke ta concerni su empleadonan.

Alavez gobierno ta spera cu e aña nobo aki lo por trece luz den mente di esnan di mente maligno cu ta existi solamente pa trata di laga e gobierno aki tropica y cu nan criticanan destructivo ta dirigi solamente pa baha e gobierno eligi democraticamente.

**Fundacion  
Aruba Limpi...**

*..ta desea tur  
hende un  
**DUSHI** aña  
sin **SUSHI**...*

**Dilanti bo cas of negoshi ta limpi y  
sin resto di klapchi of pagarra caba??**

# Entrega di trabao di renovacion di Cas di Aruba na Hulanda



Esaki a keda haci door di Minister Plenipotenciario Suplente sra.

Ella Tromp-Yarzagaray, director di Thunissen, sr. Cees van Duin y sr. Gadron di Oficina IPB, cu ta e oficina cu a supervisa e trabao di renovacion na e edificio di Cas di Aruba.

Director interino di Cas di Aruba, sr. Kenky Oduber a felicita Thunissen y IPB pa e tremendo trabao haci na e edificio y cu ya caba por e tende comentarionan hopi positivo. Tambe sr. Oduber a bisa di spera cu pronto lo cuminsa papia ariba e otro trabaonan di mantencion y renobacion na e edificio cu tambe ta necesario.

E renobacion na e edificio di Cas di Aruba principalmente



Den Haag – Na Cas di Aruba a tuma lugar un encuentro chikito na ocasion di e entrega di e trabao di renobacion na e edificio.

Den presencia di personal di Cas di Aruba y personal di e compania Thunissen - cu tabata responsabel pa e trabao – a desvela un plakkaat.

a concentra ariba trabaonan na e banda pafor di e edificio y e dak. A cambia e bentana y portanan y a hinca glas dobbel pa asina isola e

oficina mihor.

Sr. Cees van Duin a gradicir e personal pa nan cooperacion durante di e

trabaonan y por a comprende cu e trabaonan a trece hopi inconveniencia cune, pero al fin e personal ta disfruta di e ventaha di e renobacion.

Sr. Gadron tabata tin aprecio pa sra. Tromp-Yarzagaray pa su dedicacion na e proyecto aki y cu durante di e reunionnan e tabata alerto y enfoca ariba realizacion di proyecto.

## Radisson Casino a organiza su segundo torneo anual di poker



STA. CRUZ – Den un sala completamente yen, publico por a sigui e asina yama “No Limit Texas Hold’em Poker Tournament” cual a wordo organiza pa Radisson Casino den e Pokker Room. E torneo a inicia pa 6’or di atardi diahuebs y a termina diabierna marduga pa 2’or y mey.

A tuma parti na e torneo aki paisnan manera Aruba, Venezuela, Hulanda, Merca y otro diferente pais. Tabata tin varios Arubiano cu a tuma parti na e torneo aki, pero despues ta dos so a pasa pa final den e top-ten nan. Ta trata aki di Angie

Zievinger y Michel Ramp. Na principio tabata tin 85 persona cu a cuminsa na e

torneo aki. Total alcanza un pot di \$39.000 pa reparti entre e finalistanan, segun e numeracion cu termina. Ademas e campeon lo ricibi un WCP-Bracelet hunto cu e “World Cup of Poker”.

Como campeon di e torneo a keda den persona di Joshua Walkman (Merca) y a ricibi \$15.200. Sub-campeon a bay pa Jesse Berger (Merca), kende a ricibi \$7980. Na di tercer lugar nos ta haya Jordan Chalfin kende a ricibi \$4180. Na di cuatro lugar Eric Walter, cu \$2280. Na

di cinco lugar Lelio Bianchi (Suecia) cu \$1900). Na di seis lugar Michel Ramp (Aruba) \$1140. Na di shete puesto Jason Deck cu \$1140. Na di ocho lugar Angie Zievinger (Aruba cu \$1140. Na di nueve lugar Clay Mc Lord cu \$1140 y na di diez lugar a keda Eric Starker. E dealernan tambe a haya #760. Henter e organizacion tabata bao di encargo di Alexandra Polyzou, casino general manager y Rubert Paesch, poker manager.



Minister Plenipotenciario Suplente, sra. Ella Tromp-Yarzagaray a gradicir en especial e oficina di IPB cu a supervisa e trabaonan na un manera sublime y cu hasta a crea un paar di stelposten extra pa cual un paar di trabao adicional por a keda realiza.

E proyecto di renobacion di Cas di Aruba a costa 1.2 mion florin Arubano y a keda realiza door cu cada ministerio di Aruba a pone 100 mil florin disponibel for di nan presupuesto, mientras cu parlamento a contribui cu mey mion florin.

Minister Plenipotenciario Suplente ta desea di gradicir tur minister y parlamento pa nan aporte. Tambe un palabra di gratitud na sra, Marian Curet di Departamento di Finanzas y sr. Mito Martes di Departamento di Infraestructura y tur otro funcionario di tur otro departamento cu a duna na contribucion na e proyecto aki



# Noticia Policial



## Yiu homber rebelde a maltrata mama cu zapato pa motibo di placa

STA. CRUZ -- Dialuna mainta pa 11.30, patruya di San Nicolas mester a bay na un cas na Sabana Basora unda lo tabata tin un pelea. Na yegada polis, nan a papia cu e sra. D.Z. naci na Curaçao, di 49 aña, kende a bisa nan cu su yiu homber E.Z., naci na Hulanda di 25 aña, a bin cerca dje y a exigi'e di page bek e 100 florin cu el'a fie.

Door cu e mama no por a page na e momento ey, a start un discusion formal, cual a sali for di man. E yiu homber a pasa man pa un zapato y a dal e mama cune na su pia. E mama tabata desea pa polisnan papia cu ne y tambe cor'e for di e cas. E mama a priminti e yiu, cu ora e haya e cent e lo pag'e bek pa asina e baha for di su lomba.

## Yiu a sinta riba tata burachi pa evita problema

STA. CRUZ -- Pa 10.30'or dialuna mainta, patruya di Noord mester a bay na un cas den Gielstraat, unda lo tabata tin problema. Ora cu patruya a yega na e adres, algun hende a bisa nan cu no tin nada.

Pero e bisña di un cas na banda a bisa polisnan cu e problema ta na su cas. Polis a drenta den e cas y a bin haya e homber G.K. di 46 aña riba cama drumi y un hoben tabata sinta riba dje pa tene abao. E yiu homber a bisa cu e tata a yega cas burachi y kier a bringa cu tur hende, ta pesey e tin e tata wanta. Polis a hiba e tata G.K. warda na unda el'a haya un cuarto gratis pa saca su wayaba.

## Discusion entre dos homber a termina na schop

STA. CRUZ -- Diabierna anochi, pa 9'or patruya di San Nicolas mester a bay na un restaurant na Savaneta na unda lo tin un pelea. Na yegada, polis a papia cu e homber L.A. naci na Republica Dominicana, di 32 aña kende a bisanan cu e tin un discusion cu e homber L.H., di 64 aña, y e discusion a termina den un pelea.

Segun L.A. e problema a start pa motibo cu L.H. a trata e bartender grosero y el'a bay reclama L.H. Esaki a para bira un discusion y L.H. a bira grosero cu n'e tambe. Pa e motibo aki el'a dal L.H. un bon schop. Polis a weg tur dos for di e sitio.

## Polis a intermedia entre problema di bisña

STA. CRUZ -- Dialuna merdia pa 12.25'or patruya mester a bay na un cas na Primavera, pa un problema entre bisña. Segun e cabayero E.A.A., naci na Peru, di 28 aña, su bisña a purba di dal su yiu chikito.

Polis a papia cu E.A.A. kende a bisa nan cu tur ora e mucha ta tira piedra riba su cas y tambe ta tira su yiu chikito cu piedra.

Net e dia anterior el'a gara e mucha chikito aki net na momento cu e tabata tirando piedra riba su cas. Ora cu el'a wak'e tira piedra, el'a dal un grito y e mucha a core bay. Na prome instante e mucha a bisa cu el'a cay y despues el'a bisa cu ta E.A.A. a dal'e. E tata a bisa cu e ta bay hiba su yiu dokter pa e por haya un carta pa e por entrega keho.

## Pleito entre dos señora pa motibo di yiu homber

STA. CRUZ -- Pa 4.30'or dialuna atardi, e muher E.C. di 47 aña ta presenta na warda di Playa y ta bisa polisnan cu e muher D.L. di 32 aña lo mester a menaza su yiu homber y cu D.L. lo mester a cer'e 3 dia den su cas. Polis a bay den Pindastraat y aki nan a papia cu D.L. kende a bisa polisnan cu e yiu homber di e señora no ta biba cerca dje. Ta e yiu homber di E.C. ta bin molestie na su cas. D.L. pa colmo a dal E.C. cu piedra den su cara. E.C. na su turno a coy e piedra y a dal D.L. bek cu ne.

Polis a intermedia den e asunto aki y paz y tranquilidad a keda restaura.

## A SER HORTA

**Un Chevrolet Lumina LTZ 1999 (Ex-taxi 119), color Corra Kima, cu su glasan getint color smoke. E auto tin dos antena, un riba su bahul y un na banda patras. Tambe e tin un sla na e warda lodo banda di e chofer.**

**E auto a wordo horta dilanti di parcela Macuarima 56 entre 12'or di mey anochi y 8'or di mainta. E auto no tin nummerplaat.**

**Ken cu weit'e, por favor yama 5642849, polis of na oficinanan di Top FM 95.1.**

## Cocqui Pet Place

kier a desea su clientela un  
BON AÑA 2006.

Tambe Cocqui Pet Place ta informa su clientela cu nan lo ta cera di dia 2 te cu dia 5 di Januari.

Cocqui Pet Place lo habri dia 6 di Januari 2006

Cocqui Pet Place wishes all its clients  
a Happy New Year.

Cocqui Pet Place will be closed  
from January 2 until January 5.

Cocqui Pet Place will be open for business  
on January 6, 2006.

## Ainda Mike Eman ta insiti cu Aruba mester integra den Union Europeo

STA. CRUZ -- Mike Eman ta desviando e atencion atrobe, cu PG mester investiga Minister Rudy Croes. Desviando e



investigacion cu realidad ta andando cual ta e robo di 50 miyon florin di Fondo di Desaroyo di San Nicolas. Mike Eman tambe ta bisa cu Aruba mester sigui cu e combersacionan pa cu Aruba su posibel integracion den Union Europeo. Mke Eman tambea haci mencion di e famoso bishita cu nan a hasi aña pasa na Madeira, hunto cu Andin Bikker y otro comerciantenan local. Straño cu e por sona, pero ta parse cu intencionalmente Mike Eman a laga e asunto di Union Europeo aki para pa e temporada di eleccion, pa asina bolbe bek cune awor cu eleccion a pasa. Esaki nos ta yama bon timing, pasobra e tabata sa cu si e mester a sigui riba e asunto di integracion di Aruba den Europa lo e no logra asina hopi voto. Pa motibo di e plan strategico na e momento corecto Mike Eman ta bolbe awor cu e asunto aki di Union Europeo. Tin un dicho ta bisa cu "al verlies een vos zijn haren maar niet zijn streeken". Awor ta pa mira cua pais na mundo nan lo bai bishita e aña aki, pa bin compara Aruba cu ne mescos cu nan sinta haci comparado Aruba cu Madeira aña pasa.

STA. CRUZ -- Contrario

## Segun Willem Vrolijk di M.P.A. Minister di Trafico y Transporte di Antiyas, Omayra Leeflang, no ta debidamente informa Ningun momento so, ta pa falta di apron management, avionnan na Aruba ta haja retraso!!

STA. CRUZ -- Contrario



pasado Aruba a trece asina hopi desaroyo riba tereno di aviacion. Minister Briesen mes, a laga sa varios biaha, cu Aruba ta interesa di haya parti di e espacio aki. Tambe Minister Leeflang, a menciona cu e radar di Aruba ta inoperativo y cu e controladornan di Aruba tin mas cu 4 aña ta purba di trece esaki na atencion di e Minister di Aruba. Esaki tambe ta e caso, manera Minister Leeflang a trece p'adilanti. Nos por deduci cu e Minister di Antillas en realidad kier bisa su colega di Aruba pa e pone "orde op zaken" na Aruba prome cu e cumenza reclama. Lamentablemente te cu awe no por haya Minister Briesen su atencion, no solamente pa radar pero tambe pa diferente otro topiconan.

Den su articulo den e corant Amigoe di dia 23 di December 2005, Minister Leeflang a trece diferente punto p'adilanti cu sigur, ta na su lugar. E Minister di Antiyas a laga sa cu Aruba lo ta interesa den parti di e espacio aereo cu actualmente ta wordo controla door di Curacao Control Centre na Mahuma. Esaki ta e caso y ta p'esey mes den

Minister Leeflang a tira e culpa di e retrasonan cu e avionnan cu ta sali di Aruba ta ricibi, principalmente riba "apron management" di Aruba. Segun e Minister esaki ta funcionando malo y cu constantemente cosnan ta bay fout cu e "push-back" service cu nan ta brinda. Segun Willem Vrolijk, despues di a

averigua lo necesario, e por a conclui cu esaki si, no ta e caso.

Contrario na locual Minister Leeflang a laga sa, e "push-back" service di Aruba ta funcionando optimalmente y ningun momento so, ta pa nan falta avionnan ta haya retraso. Hopi biaha, despues di a coordina cu Curaçao Control Centre, toren di Aruba ta haya cu no tin retraso for di nan, pa un avion. Despues, e avion hopi biaha ta warda (tin biaha un ora) banda di e pista pasobra no tin autorizacion for di Curaçao Control Centre. Esaki ta e tipo di retraso cu Aruba sa haya y e no tin nada di haci cu "push-back".

Nos no sa for di unda Minister Leeflang di Antiyas a haya e informacion aki pero esaki no ta correcto.

Terminando, Willem Vrolijk kier a enfatisa, cu no ta tur ora ta ricibi retraso di Curaçao Control Centre y cu tin comprension pa su coleganan na Curaçao ora cu esaki sosode, pasobra mescos cu Aruba, nan tambe tin falta di herment pa traha optimal- y eficientemente.

## Asamblea di grupo di oracion Amor y Paz y divine Wind Ministries

Isaias 60:19 - "Pa duna bo claridad bo'n tin mester di ni solo di dia ni luna den anochi, ya cu Ami, Señor, ta bo lus pa semper. Ami, bo Dios, ta bo splendor"



STA. CRUZ -- E origen di tur malo cu tin den hende no ta violencia, rencor, droga, alcohol, adulterio etc., sino e ausencia di Dios den curazon di nos como hende. Pesey, nos di Divine Wind cu ta celebra e aña aki fechanan special di existencia ta cumenza cu un asamblea dia 7 di Januari den e kapel di Instituto di Cultura di 8'or pa 10'or di anochi. Bin sinti Dios cerca di bo bida, di bo necesidadnan, di bo dolornan y nunca mas lo bo keda e mesun persona. Nos ta invita henter e pueblo di Dios pa ta hunto cu nos e anochi aki. Cu e Dios di paz keda cu boso.





**Fakkel Optocht:**

Bibi Arendsz a bisa ayera cu ainda no tin claridad ainda di e parada di fakkel y mas den siman e lo ta dunando informacion ariba esaki. Pero e gruponan ta muestra un interes grandi. Ainda Bibi no por a duna informacion ta cuanto hende nan lo spera pa participa den e parada di fakkel.

**Carnival Group lo ta na Zoro:**

E grupo di Sunrise Carnival Goup lo bay disfrsa na Zoro y lo wordo compaña pa Tsunami. Number pa contact Sunrise ta 9650011, 5672486

**Graficas Aruba pa Fakkel:**



Graficas Aruba cu Oreo tambe lo ta den Fakkel. Pa informacion por yama na 7320905

**Don Flip den fakkel:**

Nan ta cla pa Fakkel. Don Flip ta bay cu Dushi Band. Nan ta bay cu e tema "Fiesta a la Cubana". Joy Werleman a bisa cu inscripcion ta habri y por of pasa na nan oficina na Kas Ariba pa inscribi.

**Regalanan pa Prince & Pancho:**

E aña aki lo tene cuenta cu edad. Seccionnan lo ta di 7 – 10 infantil/ 13 – 17 hubenil y 18-35 lo ta Prince & Pancho grandi. Un di e reglanan tambe cu a keda cambia ta cu e aña aki e prince & pancho grandi mag di tin yiu pero no por ta casa.

**Sunrise**

**TOB pa fakkel:**

TOB di Otmar Oduber lo bay na "combat" y lo wordo compaña pa Youth Extreme. Number di contacto 5934491/7322227 Pan Cayente lo forma parti di Carnaval

Pan Cayente tambe a informa ayera cu nan ta preparando pa carnaval y nan ta mandano un reina hubenil pa representa nan. Ainda nos

por corda con algun aña pasa nan a manda un reina cu un tremendo show cu na ultimo ora a wordo descualifica pa motibo di a pasa tempo of a pone hende dimas ariba stage. Nan lo participa den carnaval hunto cu Megateca Genie y cu e tema "Mundial 2006". Motibo di a escoge e tema aki ta pasobra cu nos ta den aña di futbol. Mundial 2006.

**SAC a convoca conferencia di prensa:**

Mañan atardi 5.or SAC a convoca un conferencia di prensa unda nan lo duna un update di tur e ultimo desroyonan rond di carnaval. Esaki lo tuma lugar na Tony Romas na Oranjestad.

**Rumornan ariba caya di reina di Sunrise Carnival Group:**

Rumornan insistente ta bisa cu e Reina di Sunrise Carnival Group, Adriany Fernandes lo haye den problema debi cu e lo no por participa den eleccion di reina.

Esaki ta pasobra cu e no tin un paspoort Hulandes y como tal ta dificulta su participacion den eleccion di reina. No obstante di e rumornan aki nos di Solo di Pueblo ta bon na altura cu Adriany si tin un paspoort Hulandes y como tal e si lo por participa.

**Jayson Geerman lo bolbe bay pa prince cu**



**pancho:**

Jayson Geerman di Top 95 FM a divulga ayera na gerencia cu e lo bolbe bay participa pa prince y pancho. Manera ta conoci, aña pasa SAC a kita e corona di a pareha ora a keda conoci cu e pancho lo tin un yiu. Pa

straño cu e por sona, esaki tambe tabata motibo cu reglanan a keda cambia den SAC unda awor si un hende cu yiu por participa pa prince & pancho.

**Dj Lio a hasi**

**Pevesa cu un grandslam den Carnaval**

PEVESA ta informa cu nan ta bay ta dal un Grandslam pa Carnaval 52. Nan lo ta den e paradanan di anochi, esta Fakkeloptocht, Parada di luz San Nicolas y Lighting Parade Oranjestad. Pa inscripcion di parada por tuma contacto cu directiva di PEVESA of comision di Carnaval. PEVESA tradicionalmente ta organiza carnaval pa su miembro y trahadornan di SETAR N.V., pero tambe pa nan introducidonan y publico en general. PEVESA su topico e aña aki lo ta "Gipsy Fantasy". Banda musical cu lo toca pa Fakkel ta nada mas y nada menos cu nan houseband y alavez e banda cu su roadmarch king "Mr. Wok", Mighty Hippy, NBO. Manera tur aña, miembronan di PEVESA ta paga un contribucion p ayuda cubri e gastonan. Contribucion pa dia 7 di Januari, 2006, Fakkeloptocht, miembro of no-miembro: Afls. 50,- pa tur hende! E T-Shirt, mester ta bisti e anochi ey pa nos por controla, esnan cu no tin su T-Shirt bisti no ta dreanta. Pa inscribi y pa mas informacion tuma contacto cu directiva di PEVESA y comision. Sr. Nelson de Palm: ext: 889 (5642111), sra. Judith Ras, ext: 346, sr. Kenneth Rojer: ext. 527 (5940996), sra. Fransje Tromp, ext: 260, sr. Edmar Lopez, ext: 456 (5929292), sr. Gregory Kootes, ext: 150. sr. Gilbert Dijkhoff, ext: 633. sra. Cherly Toppenberg, ext: 104. sr. Robert Bryson, ext: 418.





## Don Flip ta presenta den 2006 Fakkeloptocht Fiesta Cubana

Don Flip Racing su fiesta ta sigui den Carnaval 2006 cu participacion den Aruba su famoso Fakkeloptocht riba diasabra, 7 di Januari 2006 cu e tema "FIESTA CUBANA".

Ta asina mes cu e damanan ta den e fiesta aki cu nan Whitezinfandel, Gallo y Budweiser y e cabayeronan como cortado di caña cu Havana Rum y e gangsternan cu Chivas Regal cu Coca Cola. E ambiente musical di e "Fiesta Cubana" ta den man di DUSHI BAND durante e fakkeloptocht. PA PARTICIPA TA AFL. 40,00 PA PERSONA, pues no keda afo di e ambiente di fakkeloptocht y join cubo friendsnan y coleganan di trabao y inscribi cerca Irena Geerman na 5637694, Gina Werleman na 5858026 of Joy Werleman na 5933458. E oficina di Don Flip ta situa na Kas Ariba 25 cu ta situa na Mundo Nobo Supermarket bay ariba, na cruzada di e dam bay rechts, e prome caminda di santo bay aden, e prome cas na man drechi y ta habri di 5'or adelante durante e temporada di Carnaval.



Esaki ta di 4 biaha cu Don Flip ta den Fakkeloptocht cu ta e ambiente cu ta start nos dushi carnaval y cu nos ta masha pega mes cu ta "Fiesta Cubana" y unda bo no por keda sin bula aden. Pa nos muchanan keda pendiente pa nos Fiesta cu e biaha aki ta mes dushi cu nos chuculati Cadbury y nos chicklets Adams. Bin y have fun...



### Agenda di Carnaval 52 / 2006

Januari:	Evento	Lugar	Horario
Diabierna 6	Arubafyah	Piedraplat E. Center	9'or
Diasabra 7	Parada di flambeau	Cayanan O'stad	8'or
Diadomingo 8	Inscripcion Festival Infantil		
Diasabra 14	Prins & pancho inf. &hubenil	Club Caiquetio	6'or
Diadomingo 15	Prins & Pancho grandi	Club Caiquetio	8'or
Diadomingo 15	Inscripcion Festival Tuma	Piedra Plat E. Center	12'or-6'or
Diasabra 21	Roadmarch infantil & hubenil	C.B. Brazil	7'or
Diadomingo 22	Parada di blaas San Nicolas	Cayanan San Nicolas	3'or
Diadomingo 22	Inscripcion Cal. & Roadmarch	Platinum Sta. Cruz	12'or-6'or
Diasabra 28	Festival di Tumba	Piedra Plat E. Center	8'or
Diadomingo 29	Anochi di carnaval pa turista		
Dialuna 30	Pre final Cal & Roadm.	CB Brazil	8'or
Diamars 31	Pre-final Cal & Roadm.	CB Brazil	8'or
<b>Febuari</b>			
Diaranson 1	Pre-final Cal & Roadm.	CB Brazil	8'or
Diahuebs 2	Pre-final Cal & Roadm.	CB Brazil	8'or
Diabierna 3	Reina infantil	Aruba E. Center	7'or
Diasabra 4	Final di Cal & Rdmarch	Joe Laveist	7.30
Diadomingo 5	Youth parade	Cayanan O'stad	12'or
Diabierna 10	Reina hubenil	Aruba E. Center	7.30
Diasabra 11	Parada di lus	Cayanan San Nicolas	8'or
Diadomingo 12	Parada di mucha San Nicolas	Cayanan San Nicolas	2'or
Diahuebs 16	Hebe Hebe	Postkantoor O'stad	8'or
Diahuebs 17	Reina grandi	Aruba E. Center	8'or
Diasabra 18	Parada di mucha Noord	Noord	1'or
Diasabra 18	Lighting parade	O'stad	8'or
Diadomingo 19	Parada mucha	O'stad	1'or
Diaranson 20	Señora Carnaval	Aruba E. Center	8'or
Diahuebs 23	Show di steelband	Aruba E. Center	8'or
Diabierna 24	Jubu San Nicolas	San Nicolas	8'or
Diasabra 25	Jouvert Moring	San Nicolas	4'or
Diasabra 25	Caranval grandi	San Nicolas	1'or
Diadomingo 26	Parada grandi di Aruba su canraval	O'stad	12'or
Dialuna 27	Parada di cabay	O'stad	4'or
Dialuna 27	Momito	San Nicolas	6'or
Diamars 28	Momo	O'stad	8'or

# 'RUBAFYAH 2006



## FEATURING

**Mighty Talent y Oreo.....den dje**  
**Mega Mega.....aki no tin wega**  
**Fever.....hot pabo**  
**N.B.O. ....4 ever king**  
**Robert y S.B.S. ....100% bibo**  
**Alma Folklórico**  
**Minitica Exide**

**Date: January 6, 2006**

**Place: Piedra Plat Entertainment Center**

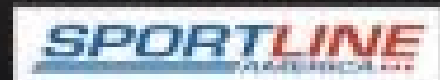
**Entrance: Afl. 15,00**

**Time: 9:00pm**

**Tickets available: Welcome Snack, Botica Noord, Botica Maria, Non Stop CD, Dowco Cura cabay, Cd's & More, Choose-A-Name**



**Maduro Travel**



RENT A CAR

## Parlamentario sr. Rudy Lampe ta participa na e tripartite na Curaçao

# Fraccion di RED na favor di relacionnan nobo den Reino Hulandes

STA. CRUZ--Entre 3 y 7 di Januari ta tuma lugar na Curaçao e tripartite, es decir e encuentro entre parlamentonan di Aruba, Antiyas y Hulanda.

Fraccion di RED ta parti di e delegacion di Aruba. E topico cu sigur lo resalta ta e re-estructuracion di Antiyas, esta cu pais of federacion di Antiyas di cinco ta bay stop di existi y cada isla ta bay riba nan mes.

Fraccion di RED lo defende un vision nobo pa loke ta e relacionnan entre partnernan den Reino Hulandes. Partido MEP tin un vision anticua.

E supuesto nacionalismo di e MEP actual no ta

kier meen no-intervencion y no-control di parti di Hulanda. Autonomia pa e MEP actual kier meen cu politica por sigui mete den husticia y cu ningun gobernante ta wordo castiga pa nan practica corruptivo. Partido AVP tambe tin un vision anticua. Ora bo lesa e rapport di AVP "Op afstand verbonden" e ta defende cu Aruba mester bira financieramente independiente. Pakico? AVP ta bisa pa asina Hulanda no mete mas den nos asuntonan. E idea aki ta completamente for di sla den un era unda ta papia mas bien di interdependencia economico. Den e era di globalizacion un pais ta depende di otro

propio pia, mester bira mas madura, mas independiente, pa asina Hulanda no mete y politiconan por haci y deshaci.

Partido RED en cambio tin un vision nobo. Pa nos e meta no ta e igualdad di autonomia entre paisnan den Reino Hulandes, sino logra e igualdad di derecho entre e ciudadanonan den Reino hulandes. Tur ciudadano

den Reino Hulandes mester haya acceso igual na tur e privilegionan y derechonan cu ta conta pa e madre patria, pasobra nos tur ta carga e nacionalidad Hulandes.

Con nos por bisa cu nos ta den mesun Reino Hulandes anto den un parti di e teritorio di Reino tin pobreza, schoolnan ta na werki, cuido pa ancianonan a keda atras, etc. Fraccion di RED no ta acepta cu

nos ciudadanonan di Aruba lo tin menos derecho cu e ciudadanonan di Hulanda.

E partidonan tradicional lo defende como prioridad e status igual entre paisnan den Reino pasobra esey ta duna poder na e politiconan local pa nan haci y deshaci. Pero ki bal e paisnan ta igual den Reino pero e ciudadanonan no ta igual den Reino?



motiva pa amor pa patria, sino pa miedo di control di Hulanda. Un cos ta stima bo pais, otro cos ta miedo di wordo controla.

Si bo ta stima bo pais, bo no ta bende permiso pa stranhero, bo no ta bende bo ultimo beach na Ritz Carlton, y ta esey gobierno di MEP ta haci. Autonomia pa e MEP actual no kier meen amor patria, sino e

economicamente anto net awor AVP ta bin cu e nonsense di independencia financiero.

Y sin consulta cu ningun hende Gabinete Eman III a pone den practica y a firma e acuerdo cu for di 2009 Aruba no ta bay ricibi apoyo financiero mas di Hulanda. Esey ta e vision anticua di AVP, Aruba mester para riba su

## Bekendmaking

### OPENBARE INSCHRIJVING

**De minister van Sociale Zaken en Infrastructuur maakt hierbij bekend:**

- dat bij inschrijving voornemens is, aan de hoogste bidder een recht van erfpacht te verlenen op een achttal percelen, bekend als het DOW terrein aan de L.G. Smith Boulevard/Paardenbaaistraat met het zich daarop bevindende gebouwencomplex plaatselijk bekend als Dienst Openbare Werken, Paardenbaaistraat no. 2;
- dat terzake van voormelde inschrijving ten behoeve van geïnteresseerden ten kantore van de Dienst Openbare Werken, Paardenbaaistraat 2, telefoon 582-4700, vanaf **3 januari 2006** tegen betaling van **Afl. 1.000,00** verkrijgbaar is een kopie van het bestek met de inschrijvingsvoorwaarden, de erfpachtvoorwaarden en verdere bepalingen;
- dat de inschrijvingen dienen te geschieden in een gesloten enveloppe ten kantore van de Dienst Openbare Werken, Paardenbaaistraat 2, alwaar gedurende de inschrijvingsperiode een verzegelde bus zal staan, teneinde de biedingen te ontvangen;
- de inschrijving vindt plaats uiterlijk op **15 februari 2006** om 11:00 uur in de daarvoor bestemde bus bij het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken;
- dat de opening van de voormelde bus, alsmede het vaststellen van de hoogste bieding zal geschieden ten overstaan van **mr. Marion Tromp**, notaris op Aruba, diens plaatsvervanger of opvolger, die van die opening en vaststelling procesverbaal zal opmaken;
- dat de minister daarop volgend een definitieve beslissing zal nemen over de uitgifte in erfpacht van voornoemde percelen.



Aruba, 22 december 2005

De minister van Sociale Zaken en Infrastructuur

# CLASIFICADO

## Ta Busca

3 persona pa traha den cushina di Restaurant.  
Persona cu ta interesa por yama na cell 5608282.

## Ronald Alé

Bo ta buscando trabao, bo ta busca  
Un persona pa traha pa bo. Nos tin e pabo.  
Yama nos na  
Tel.: 9938892/5621016  
Of pasa na  
Dominicanessestraat # 35  
Y nos ta yuda bo cu un trabao.

## Ta Bende

4 mac wheel y tire  
9 luna bieuw  
Prijs Afls. 1650,-  
Contact: 5671966

TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

Holley Carborator Double Pump,  
Panel Switch, Transmission Power Glide  
Translock, Scoop, Wheel bars, Converter  
Power Glide 5800 Stol, Motor Big Block 4  
main 454, Cranshaft, Head, Dampel,  
Flywheel, Fuel Pump Holley, Intake  
Yama 565-6261 of 567-3616  
**1 Pontiac Sun Birt 500**



1 auto di Careda ful gespuit strips & flakes



Lumina Van 1994

TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

Mitsubishi Mirage 1992 Afl. 1500,00  
Mitsubishi Lancer 1995 Afl. 3800,00  
Mercedes Benz 1991 Gasoline  
Pa pieza Daihatsu Intero Jeep 2001  
Pa pieza Tercel 1998  
Un Pontiac Grand AM 1990 Afl. 500,00  
Diferente pieza mas di otro auto  
**Yama 565-6261**

## Ta Bende

Boxer Puppies full rasa  
Ontwormdt cu prome vacuna  
Afls. 800,-  
Pa mas informacion por yama na:  
Cel: 9664910 - 5642573 - 5686908

Si Santa paso por la otra calle y no te trajo nada, entonces pidele a los 3 Reyes Magos. No pidas oro, mirra ni incienso, pidele

## Minina

Situated in Tanki Leendert 1765  
Local 3 Pariba de Belairs.  
Tel: 587-8900  
Horario: Lunes a Sabado de 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

## Atencion

K-9 Security Aruba N.V. ta busca urgentemente Security, Doghandler y tambe Security Guards.  
Salario hopi atractivo  
Adres: Sta. Cruz 62  
Telefon: 5858911 - 5858912  
Pasa personalmente

## ZEVI Contracting and Services

Ta busca personanan local of cu permiso liber pa traha den e siguiente ramonan:  
- Formeman - Carpinter  
- Helper  
- Operator Heavy Equipment  
- Metsla - Tegelzetter  
Interesadonan por aplica personalmente na nos oficina situa na Arendstraat 120  
Entre 9:00AM - 11:00AM of yama na Telefon 5882927

## Ta Bende

Tire Low Profile  
Size 20  
2 Luna Usa  
Prijs Normal Afl. 1600,00  
Prijs Afl. 1000,00  
Yama 734-4355

## Ta Busca

Urataca Center  
1 Pizza Maker y un Keukenhelper  
Pasa personalmente entre 9'or di mainta y 12'or di merdia  
Pa mas informacion  
Urataca 12  
Tel: 5855212

## Ta Huur

un apartament na Alto Vista 41, 1kamber, baño, cushina y sala. Ta inclui awa, coriente y cable. Afls 750 P/luna plus borg.  
Cel: 7423460

## Ta Bende

Un Suzuki Van 1994 den bon condicion pa Afls. 1500,-  
Pa mas informacion:  
Tel 5604900

## Oportunidad Pa Trabao

SOLO DI PUEBLO, tin lugar habri pa un redactor preferiblemente cu experiencia  
\* Mester por comprende y skirbi noticianan di politica  
\* Mester por conoce y skirbi papiamento bon  
\* Mester tin propio auto  
\* Mester por comunica bon  
\* Mester por traha den team  
\* Si den pasado bo a traha na otro corant, bo ta Welcome tambe!  
Aplica via di un mail na gerencia di Solo di Pueblo na:  
[top@setarnet.aw](mailto:top@setarnet.aw)  
Porfavor inclui bo cv  
Oportunidad pa trabao, SOLICITA!

## Ta Bende

Un Pontiac Grand am pa pieza.  
Yama: 5640037

## Ta Bende

Un Chrysler Le Baron convertible pa drecha su transmision of pa pieza!!!  
Yama: 5640037

## Ta Bende

Toyota Tercel '92 den bon condicion cu aircro  
Tel. 567-3299

## TA BENDE OF HUUR

Un generator 70 KVA silent riba su trailer. Pa prijs mester tuma contacto cu Sr. Jaco Gesterkamp na telefon 593-3213.

**Solo di Pueblo**  
HIVANCO - EURETT - THE GIENDE - CLARIDAD

Telefon: 585-9500 • Fax: 585-0951

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna pa diasabra merdia  
Calidad ta importante, Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.  
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

# CLASIFICADO

## Luis Garage

Patras di El Fogon. Meiveld  
Ta saca sla, drecha y  
sput auto.

Prijs economico

Tel. 9641721 of  
5880955

### TA OFRECE

Pa compilacion di  
carta, traha kaarchi di  
fiesta y business card.

Pa mas informacion  
yama cel: 7319737

## Computer Les

- \* Word XP
- \* Excel XP
- \* Power Point XP
- \* Internet / E-Mail
- \* Quick Books Pro



**Afl. 100**

Tel. 588-0950  
743-8585

- \* Mainta
- \* Anochi
- \* Diasabra

### Hernandez Hay & Feed Supply

Sl. na Sta. Cruz Serde Biento 41

Hernandez Hay & Feed Supply.

Nos a caba di ricibi cuminda pa bestia, fresco fresco !!

Maishi Garna, Maishi Grandi, Alfalfa Pellets, Alfalfa Cubes, Layena Pellets.  
Keda pendiente, Pronto nos lo ricibi nos container di HOOI, HAY, PASTOS.  
Keda pendiente pa mas producto.  
Delivery ta gratis.



Cell: 994-1968 594-1968 Tel./ Fax: 686-8313.

### TA BENDE:

**AUTO  
DAEWOO LANOS  
DELUX '00**

STANDARD, DEN HOPI  
BON CONDICION

TEL: 5825074  
OF 5671955

### TA BENDE

**FORD MUSTAN**

**1999**

automatic V6

as is Afl 18.000,00

Cell. 734-4355

### TA BENDE/TE KOOP:

DAEWOO LANOS

DELUX '00

AIRCO, POWER

STEERING,

POWER WINDOW Y

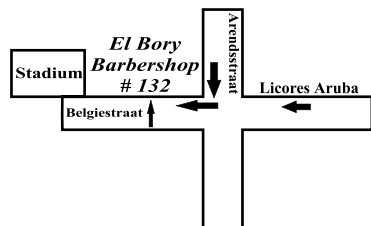
BON CONDICION

Tel: 5825074 - 5671955

## El Bory Barbershop

**Special Price**

**Monday and  
Tuesday Afl. 15,=**



Cell: 561-0338/564-3871  
Open Monday to Saturday  
from 9.00 am to 8.00 pm

### Pa Chica Pos y Habri Tuberia



Johnny Dijkhoff

Cell: 994-1317

Tel: 586-2633

### Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento

Afl. 7,- pa m3

Tel 582-9238 /567-1212

### Ta Bende

Tereno Eigendom

na Ponton

1.225 m2

Afl.115.000,=

Tel.: 993-1403

## Karin Contractor

20 aña di experiencia traha, cas,  
pone mosaico, dak, cura, pos,  
electricien, pipe-fitter,  
Traha porta, bentana, verf,  
sput cas den tempo rapido.

Tel.: 993-8892 of 562-1016

### A ser perdi un cacho Cocker Spaniel (baby)

su number ta LUSIE. Lusie a  
sali for di cas cu su cadena  
cu dos banchi, un cora e  
otro blanco den becindario  
di Montaña, Boegoeroei,  
Shaba of Bubali. Esun cu  
por wake yama Tel:5878057  
Cel:7432767 LUSIE TA BAO  
TRATAMIENTO MEDICO  
e mester bay dokter urgente  
diabierna.

### Ta Busca

Urataca Center  
Tin mester di  
1 Counter Bediende  
Pasa personalmente entre 9'or  
di mainta y 12'or di merdia  
Pa mas informacion  
Urataca 12  
Tel: 5855212

### Ta bende

Nissan Sentra 1999

std., A/C.

Ex Saloon B14

Afl. 9.500,=

Pa Info Yama:

Tel.: 560-9797

Telefon: 585-9500 - Fax: 585-0951 -  
Santa Cruz # 110  
e-mail: solodipueblo@hotmail.com

### Ta Bende

Cura Cabai 124-C

3 k. - 2 b + 2 appt.

Eigend. 533 m2.

Constr. 335 m2

Afl. 310.000,=

Tel.: 993-1403

### Ta Huur

Apartament nobo situa na  
Playa, semi muebla di 2  
kamber, cada kamber cu su  
baño y airco, pa Afl. 1100,- pa  
luna. Apartament di 1 kamber  
pa Afl. 750,- pa luna.  
coriente, awa y cable ta apart.  
Pa mas informacion yama na  
583-5122 of 994-0609

### Ta Busca

Un cas den  
Santa Cruz  
pa huur  
Yama 568-7000  
of 742-7000

### Caribbean Jam Band

Caribbean Jam Band  
Bo tin mester  
di un banda  
pa anima bo  
fiesta???  
Yama 563-0841

### Ta Huur

2 paña pa  
Santa Claus  
Size 12-18 aña.  
Tel: 585-2428  
Cell: 964-6701

### Ta bende

Pitt Bull black nose, 7  
siman  
Cu Vacuna. Prijs: Afls.  
500,-  
Pa mas informacion  
yama:  
Cel: 5684332 of 5684412

# CLASIFICADO

## TA BENDE/TE KOOP:

KIA Avela GLI  
1997 A/C CD  
Color Cora  
Afls. 4.500,-  
Pa mas info yama:  
5688826

## Ta Huur

Un apartament muebla.  
includi awa, cable, gas.  
excluyendo elecrcidad  
Na Jan Flemming 51  
Prijs: Afl. 750,= pa luna  
Tel. 585-0485/na cas 585-8616  
Di 8'ora pa 5'or.

## Ta Bende

Suzuki GSX 1100 aña  
1997 Afl. 5800,=  
Motor: Mitz Mirage  
+ B12 + B15 + Deawoo Racer  
+ Body parts y diferente piesa  
Por yama na 568-1201  
of 565-6261

## JOALLY'S BEAUTY PARLOR

Ta ofrece awor

### FADE-CUT

Delanho Jacobs

Horario:

diasabra for di 9.30

Den siman: 2.30-5.30

Tel: 5859585, Situa den Sta. Cruz 2000



**Siña Traha Bela?**  
*Bela den glas, cu ijs,  
cu napkins y diferente  
technica.  
Tambe siña traha bela  
cu Aroma.*  
Tel.: 561-7514 Natasha

## Ta Busca

Un Reem pa  
KIA PIO  
Size 14  
Yama  
568-2820

## YIBUCHI SNACK'S TRUCK den cura di Codemsa

Pa tur bo platonan exquisito, pasa libremente  
serca nos of yama pa bo pedido na tel.: 965-5129  
Galiña, carni, lomito, seafood y mucho mas!!

Habri di Diadomingo pa Diahuebs  
8:30 pm. - 2:00 am.

Diabierna y Diasabra 8:30 pm. - 4:00 am.



## Servicio na cas

- Les con pa traha cu computer.
  - Installacion software, hardware.
  - Remove virus etc.
  - Firewall pa bo dsl conexion di cas.
  - Installacion di dsl
- Pa mas informacion; yama 561-2547

## Pa bo

### pedidonan

Di bolo, pan di ham

pa e temporada

di pasco y aña nobo

yama 585-1219

Nos ta entrega te na Porta di bo cas

## TA BENDE

Ta bende un car rental den operacion incluyendo  
NV, 20 auto, oficina na airport, equipo di garage y  
personal

Interesadonan serio por manda un mail na:

Directmail95@gmail.com

**Rentamos local de 100 m<sup>2</sup> para  
oficina o otro uso**

**Llamar tel. 9930906**

**Italiestraat 40, frente al golf, a la  
izquierda de Divi.**

**Piso arriba de Dura Home Center**

## Ta Bende

Biga di palo 3 x 8 x 20 pia

Prijs afls.80,00 pa uno

Tin un total di 16 pida

Yama na cel : 567-9225

## Ta Bende

1 Computer Pentium 4

den bon condicion

Afls. 1300,-

Pa mas informacion:

Tel: 5827033 - 5640299

## Luis Garage

Patras di El Fogon.  
Meiveld Ta saca sla,  
drecha y spuit auto.  
Prijs economico

Tel. 9641721 of  
5880955

## Ta Bende

DAEWOO LANOS  
DELUX '00

Airco, Power Steering,  
Power window y bon  
condicion

Prijs f 12.500,-

Tel: 5825074 - 5671955

## Princess Balloons & Flower shop

Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi  
di regalonan pa tur ocasion.

Areglonan floral cu flornan

tropical y tur tipo di

areglonan pa fin di aña.

Por pasa bishita nos na

balashi 38 na Sta. Cruz di

dialuna pa diasabra di

8.00 am te cu 5.00 pm

of por yama nos na

tel: 5859688 of tel/fax: 5856287



## Canashito Farm Supply N.V



A caba di yega fresco fresco  
maishi limpi limpi special pa  
gay di pelea pa afl. 25,50  
Tambe nos tin cuminda pa  
gay y tur otro cuminda pa hestia  
Keda pendiente pa sur flower  
cu lo tu yegando pronto.

Ariba diasabra riba tur haula pa parha  
y coneu masha bunita lo tin descuento.

Santa Cruz 2 Q- Aruba. Tel. : (297) 585-9654 - Fax.: (297) 585-4840  
e-mail.: canafarsup@setar.net.aw

**CLASIFICADO SOLO DI PUEBLO TEL: 5859500**

# A elimina batata pero e aña aki tin mas herido cu aña pasa



STA. CRUZ—Despues cu a elimina batata, pa evita desgracia fatal. Ta traha vuurwerk den un sistema di tubo, unda ta pone diferente explosivo riba otro, haciendo e mesun efecto. Tin demasiado explosivo riba un solo mecha y esaki ta hacie mes grandi cu un batata. Durante e control di

cuerpo policial a bin haya macumba, cu tambe ta un bom bastante poderoso. Esaki no ta permiti. Mester bin hopi cambio riba e productonan cu ta importa. Mirando e lista di heridonan y cual tipo di explosivo a causa e heridanan, e 'flower bed' a wordo permiti e aña aki, pero el'a

causa tremendo desgracia cu algun hende.

Tin un ciudadano actualmente den cuidio intensivo. E cayente di e flowerbed so a kime. Corda cu si e mester a explota den su cara.

Famia di e victimanan awor ta den tristeza grande. Tin victima cu hasta wowo nan a perde; otro a perde dede. Marca y dañonan ta keda pa semper. Cirurgia por haci algo, pasobra ora cu tin cu amputa un parti di bo miembro, cirugia no ta yuda.

Flowerbed ta un tipo di vuurwerk cu bo tin cu coba un buraco y hink'e aden, despues pa cende. No ta tur hende ta lesa e instruccionnan prome cu nan dicidi di cende mecha.

Pesey e ta bira mas peligroso un explosivo.

Otro biaha lo bay waak ta cual tipo di vuurwerk ta wordo importa, pasobra e explosivonan ta bin den un tamayo mucho mas chikito pero potente.

Ta lamentabel cu e aña aki tabata tin mas accidente cu e aña anterior. A raporta 26

caso unda cu diez di nan ta grave cu mester a keda den cuidio intensivo.

Un otro cambio lo ta cu kizas mester bay importa menos container di klapchi, pasobra e aña aki a resta mucho mas klapchi. E aña aki hasta un baby di 1 aña y 8 luna a kima cu vuurwerk.



## Docentenan- to be- no por 'rekenen'

STA. CRUZ--Tin un tendencia of mihor dicho a constata cu e studiantenan nobo cu ta bay studia pa onderwijzerno por 'rekenen'. Na Hulanda mas di mitar di e studiantenan cu ta drenta Academico Pedagogico ta reken pior cu e alumnonan di zesde klas di un basisschool.

A test e estudiante y 53% ta haci un trabao pior cu 20% di un zesde klas. Esaki e Citogroep a constata. Ya tabata conoci cu e studiantenan di PABO no sa 'rekenen'. PABO ta e sistema nobo di enseñanza cu a ser introduci na Hulanda. Hopi ta sistemanan nobo cu expertonan ta introduci a costo di e alumnonan. Na Aruba tambe tin e tendencia ey cu locual Hulanda haci, Aruba kier imita. Ta usa nos alumnonan pa esaki y si fracasa, ya el'a pasa caba y ningun mayor ta protesta. Minister Van der Hoeven di Hulanda ya a elabora riba esaki aña pasa na April. Segun expertonan di test, sr. Straetmans di Cito, e 'PABO', kier pa e alumnonan reken mes bon cu e mihor alumnonan di basisschool. Pero esaki aparentemente no



t'asina. Ta un hecho conoci cu aki na Aruba tambe t'asina. No ta divulga esaki pero ni rekenen ni taal ta suficientemente desaroya cerca e estudiante cu ta drenta IPA. Nan ta pasa test tras di test y despues di un paar di toetsen, alafin nan mag drenta pa un of otro materia. Locual ta straño cu tampoco ta busca unda e foutnan ta. No tin control ni ta coy e toro na su cacho. Inspectornan a cumenza yen di briyo y despues di tempo control a bira menos. Por puntra cualkier school, kende si a haya bishita di esnan cu ta wordo paga pa controla y no

pa sinta den oficina. Esaki ta minimo. Lesnan ta bay den papiamento. Te cu awe ainda oficialmente lesnan mester bay den Hulandes. Pa splica por cambia un rato na Papiamento, pero tin docente ta duna les completamente na Papiamento. Kende ta controla? Si no tin control pa mira kico ta kico den e schoolnan, nunca por drecha locual ta bayendo robz. Na Hulanda mes cu lesnan ta bay den Hulandes, tin problema, corda aki na Aruba. No por bisa cu Hulandes ta stroba nos alumnonan na Aruba, pasobra nos tin hopi profesional na Aruba cu a haya les den un sistema cu

a funciona cien por ciento. Tin hasta hende cu a haya les cerca mijnheer of juffrouw Hulandes. Of e tempo ey cerca frere. A bay masha bon, pakico e cambio anto? Na Hulanda investigadornan a laga 800 alumno di zesde klas traha algun som y nan e hiba e resultadonan di 20% di e alumnonan aki como punto di salida pa compara esaki cu e docentenan 'to be-'. Solamente 47 % a funciona y a compara cu e alumnonan di zesde klas. A haci un comparacion cu mas o menos 1000 alumnonan di academico pedagogico. Imaginabo cu e alumnonan di basis a traha mihor.

**DAKOTA Basketball**  
Kites.  
**3pm**

**GIRLS BASKETBALL COMPETITION**

4 pm to 11 pm  
Dakota Basketball  
January 7 & 8, 2006

Registration forms available at:  
Dakota Basketball, YMCA S.N.  
Comfort Healthcare NV.  
FOR INFORMATION CONTACT:  
Richinella Richardson  
Telephone 994-6915/Fax 583-7994  
E-mail: basketball@hooparuba.com

## Carta abierta pa S.E. Ministro Marisol Lopez-Tromp

# Cu peticion pa drecha caminda na Paraguana-Soledad-Sero Janchi

E hanchi den Paraguana-Soledad-Sero Janchi ta na werki. No tin otro palabra y esaki ta for di basta tempo caba. Un invitacion ta bai na tur esnan cu ta traha na DOW y tambe na sra. Ministro pa pasa bishita e habitantenan di e hanchinan aki pa asina desea nos un bon anja y wak ta kico anja aden anja afor e habitantenan ta pasa aden.

Pa tristo cu por ta zona, e hanchi ta unda tin algun cas traha data di mas di 100 anja bieuw, na unda personanan den nos comunidad a forma famia grandi, a planta, cria bestia y haci otro tipo di negoshinan e tempo ey. E tempo ey nan no tawata pidi nada y tawata haya atencion automatico di empleadonan publico. E unico cos cu e bario aki NO tin "AWOR AKI" ta un establecimiento di NEGOSHI conoci.

E personanan cu ta contribui cu belasting di number di auto y di salario ta biba den e barionan aki. Ta traha duro pa contribui cu e pais aki, pasobra na ta stima henter Aruba y no un parti so.

Si por a nota sra. Ministro, tur caminda cu tin un negoshi ta hayando prioridad di gobierno pa haya asphalt o caminda drecha cu santo o cement. Un ehemplo ta e caminda patras di Eagle Bowling Center cu apenas a haya desaroyo y ya caba tin un bunita caminda (caretera). Tambe e caminda di malmok a ser kita completamente y a haya un recap!!

Habitante-nan ta yama tur ora pa ayudo, a conversa cu S.E. Ministro como tambe a entregue un mapa cu e distancianan midi pa haci un calculo. Awor e tristeza:

DOW ta bisa cu ta e maneho di sra. Ministro ta bai na orden di dia pa cu duna orden cual caminda ta haya o no ta haya prioridad. Di otro banda ta bisa cu ta e maneho di DOW ta bai na orden di dia. Pa completa e obra ta e habitantenan cu ta biba na e camindanan na werki aki ta esnan cu ta sufri cu hopi danjo na nan vehiculo cu ta hibanan na trabow pa asina contribui cu caha di gobierno y pa paga esnan cu tin cu tuma decision.



DOW ta bisa cu pa haya atencion mester scirbi un carta cu peticion y cu e habitantenan rond mester bai colecta firma y manda e carta ey.

Acaso nos a scirbi un carta pa gobierno pa cobra nos motorrijtuigbelasting of loonbelasting? Pa aumenta e prima di AZV, acaso pueblo a manda carta firma pa e cambio aki?

Imaginabo cu bo pariente a caba di sali for di hospital for di un recien operacion delicado y mester regresa cas y mester pasa den tur e buraconan aki, tur e dolornan cu e tin cu pasa aden no e biaha ey so, sino mas biahanan. E mesun dolor ey e habitantenan ta pasa aden

dia aden dia afor.

AWOR ta bin e sorpresa! Ora a puntra DOW ta ki dia e bario aki ta bin na beurt, e contesta tawata cu segun nan, NO tin nada!

Y cu e unico cu ta na turno ta e caminda banda di e dam di Salinja. Abo sa di con? Pasobra ey nan tin un Rancho cu cabay, cual ta un negoshi, pero eybanda casi no tin cas. Esey no ta tur, eybanda tin un rooi y ta un brug mester traha cual ta sali mas placa, mientras na Paraguana tin un brug cu ta completamente destrui y no ta ser drecha. Nos ta puntra ta kico ta e problema anto cu Paraguana-Soledad-Sero Janchi NO ta bin na remarke? E unico ayudo cu nos por

haya ta si e companjeronan di DOW traha cu otro y laga bin raspa e caminda, pasobra esey no ta costa placa. Pasobra no tin placa pa greis tampoco. Pero esey for di anja pasa no a tuma lugar, ta di spera cu empleadonan publico di DOW cu tin e pueblo na pecho haci algo. Ta spera tambe cu e carta aki jega na sra. Ministro y cu por haci un peticion directo pa algo ser haci urgentemente.

Danki pa su atencion.

Sinceramente,

Anna Lacle-Geerman

PS: Danki pa lesa e articulo aki, cu sigur no ta conta pa nos barrio so, sino pa hopi barionan di Aruba cu ta den e mesun situacion. Nos kier cumpra tera, y plama esaki, pero esaki ta contra ley y mester un permiso special, cual bo mester scirbi un carta tambe!



### Según Rudy Geerman di FTA

## Macaco ta keda hunga cu wowo di su yiu te ora cu e sake

STA. CRUZ -- Rudy Geerman di sindicato FTA ta bisa cu gobierno ta sigui di ta terco, mescos cu e 11 Parlamentarionan di MEP cu ta siguiendo e mesun rumbo aki.

Dia 20 di December ultimo cu tabata tin un manifestacion, a entrega un manifesto cu ta sugeri gobierno pa sinta cu SDU dia 31 di December ultimo. Dia 28 di December 2005 SDU a haya un contesta di gobierno, unda ta bisa cu no ta mira e motibo pakico sinta cu sindicato. Den e carta e Prome Minister Nelson Oduber ta bisa cu a papia caba cu sindicato

anteriormente y sindicato a yega na un entendimento. Segun Rudy Geerman esaki ta un mentira, cu senor Nelson Oduber ta gaña, pasobra no tin ningun entendimento. Na ningun momento a yega na comprendimento, pero si tabata tin discusion. Rudy Geerman ta spera cu porfin lo tabata por tin un dialogo nacional, pero mirando e terkedad di gobierno esaki ta birando casi imposibel. Nel Oduber a considera e puntonan cu SDU a pone den nan manifestacion y lo tene nan na cuenta. Gobierno a tuma medida caba riba e puntonan aki cu SDU ta menciona. Rudy Geerman ta

bisa cu Gobierno no a haya ni un florin extra pa cubri e deficit di AZV. Gobierno no a ilustra of no a menciona esaki ningun caminda, cu nan a haya placa bek. SDU tin un proposicion concreto, cu si lo a funiona. SDU a reuni ayera tardi te den anochi cu e sindicatonan y OPPA, pa wak ta cual plan di accion nan lo bai tuma awor. Segun Rudy Geerman e hendenan ta rabia den silencio, gobierno mester tene cuidow cu e hendenan aki, pasobra nan ta mas peligroso asina.

Cu nan no a bai manifesta ta pasobra nos ta un pueblo pasifico y tolerante, pero nan

ta rabia cu gobierno. Segun Rudy Geerman ta bisa cu gobierno ta considera e hendenan cu a bai manifesta un cantidad pover. Cu gobierno ta sinta conta cabez di manifestantenan ora di un manifestacion, pa wak si ta bai sinta of no. Esaki segun Rudy Geerman ta un actitud completamente robez. Rudy Geerman ta bisa cu gobierno ta, manera macaco cu ta hunga cu su jui su wowo te ora cu e sake. Si tin un cantidad di hende nan dilanti, e ora nan ta papia. Rudy Geerman ta bisa cu no mester yega na e extremo ey, di conta cabez. Pasobra no mester warda pa baca hoga pa dempelo e poz.





# Top 95

95.1 FM

Mas Cayente cu Solo

Manda un sms na 9511  
cu number,fam y adres

JOHN CENA  
THE CHAMP

Number y Fam \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_



## Miami, Florida

## Jan-29

# WWE Royal Rumble 2006



Solo di Pueblo y Top 95 fm ta hiba Bo (2) pa wak e royal rumble  
cu tur gasto paga yena e coupon i entrega esaki na TOP 95 fm



# Bolivia's Morales meeting Chavez

Bolivia's president-elect, Evo Morales, is holding talks with Venezuelan leader Hugo Chavez on his second foreign trip ahead of his 22 January inauguration.

Correspondents say the trip will cause concern among US officials worried about the rise of what they see as left-wing radicalism in Latin America.

Mr Morales last week held talks in Cuba with Fidel Castro. He will also visit Europe, South Africa, China and Brazil.

On Monday, he held his first meeting with the US ambassador to Bolivia.

A statement from Mr Morales' party said the meeting had been cordial and the two men had agreed on the importance of fighting the illegal drugs trade.

The new Bolivian leader has said he will consider easing restrictions on the production of the coca plant - used in the production of cocaine - for traditional and industrial purposes.

Mr Morales, who will become Bolivia's first indigenous president, has opposed the US-backed coca eradication programme.

No invitation

Mr Morales was received with full military honours as he stepped off the plane in Caracas.

After laying a wreath at the grave of Simon Bolivar, the Venezuelan-born independence leader, he headed to the presidential palace.



The two leaders are expected to sign a series of bilateral declarations of intent, covering areas such as energy co-operation and trade. Mr Morales and Hugo Chavez are seen as strong ideological allies who share a common vision for a left-wing South American economic and political bloc.

After his stop in Venezuela, Mr Morales will travel to Spain.

His 10-day tour of seven countries does not include the US.

Mr Morales would have gone to Washington had he been invited, his spokesman Alex Contreras said.

Mr Morales was elected president with nearly 54% of the vote, the biggest support for any candidate since democracy was restored in Bolivia in the 1980s.

# Hopes fade for trapped US miners

Air quality tests in the US coal mine where 13 workers have been trapped since an explosion on Monday are very discouraging, officials say. Rescuers drilled a hole into the shaft and found high carbon monoxide levels, although the miners may still be alive. "They could be in another location or they could be barricaded somewhere," the head of the mining company said.

A robot has been sent down to help rescuers decide if it is safe to go further into the West Virginia mine.

Earlier, rescuers had managed to move about two miles (3km) into the shaft.

The shaft collapsed after a blast at around 0640 (1140 GMT) on Monday. There has been no contact with the 13 men.

Hundreds of their friends and relatives have gathered at a nearby Baptist church to wait for news.

Trained

Tests showed carbon monoxide levels of 1,300 parts per million in the section of the mine where the 13 missing men are thought



to be, the head of International Coal Group, the company that owns the mine, said. Ben Hatfield added that the maximum level for sustaining life was 400 parts per million.

But, he said, miners were trained to barricade themselves in an area with clean air and wait for rescuers. They would not walk out if they thought there was danger, he said.

The miners have basic food and water, and are equipped with individual air purifying systems that would give them up to seven hours of clean air, officials have said.

International Coal Group recently took control of the Sago Mine, located in northern West Virginia, about 100 miles (160km) from the state capital, Charleston.

# Narnia movie topples Kong in US

The Lion, The Witch and The Wardrobe has toppled King Kong to reclaim the top spot at the US box office.

The adaptation of CS Lewis' story took \$32.8m (£18.9m) at the North American box office over the weekend and Monday, ending King Kong's two-week reign.

The Narnia movie also topped the international box office, taking \$53.5m (£30.9m) outside the US in that time.

US box office takings for 2005 totalled \$8.9bn (£5.1bn), down 5% from 2004, monitor Exhibitor Relations said.

The number of movie tickets sold in the US in 2005 fell by 7% to their lowest level since 1997.

Jim Carrey comedy Fun With Dick and Jane took \$21m (£12m) in North America over the holiday weekend, at number three in the box office chart.

Director Steven Spielberg's latest film Munich - about Israel's attempt to find Palestinian militants who killed 11 Israeli athletes at the 1972 Olympic Games - reached 10th place during its first week on limited release.

The Lion, The Witch and The Wardrobe, starring Tilda Swinton

and James McAvoy, is the first of the Chronicles of Narnia series to be made into a big-budget feature film.

The Disney film follows the Pevensie children, who discover a wardrobe which is a gateway to the magical land of Narnia.

The movie has taken a total of \$450.3m (£260m) at the global box office - including North America - since its release last month. In addition to its US success, the movie is currently number one in the UK, Australia, France, Germany and Russia among others.



# Made in Germany: A Hitler comedy

Filming starts on a controversial new project this month - a comedy, in German, about Adolf Hitler.

It is the work of the Swiss Jewish director Dani Levy, who in 2005 had a big hit with a comedy called Alles auf Zucker! - about Jews in Germany today.

The new film, Mein

Fuehrer - The real truth about Adolf Hitler, will portray the Nazi leader as a weakling helped to the top by a Jewish comedian.

Mr Levy says Nazi leaders have been "put on pedestals" in documentaries.

It is time to take them down, he says.

The Berlin and Brandenburg Film Board, a public body, put up more than \$500,000 to help finance the film.

Mr Levy's film Alles auf Zucker! (Go for Zucker!) was a huge risk, but was well received. His new project is even more ambitious.

Another recent German film, The Downfall, provoked an anxious debate here about where the boundaries lie with its grim dramatisation of Hitler's last days in the bunker.



# Noticia Antiyas

Jopi Abraham reflehando riba e aña cu a bay:

## 2005 tabata aña duro pa pueblo Boneriano

KRALENDIJK – “No tin ningun duda cu e aña cu a caba tabata un aña duro pa nos pueblo, den tur sentido di palabra. Mi no ta papia aki solamente como un politico cu ta confrontando un eleccion, pero mas bien mi ta papia como un co-ciudadano, como un Boneriano, cu mescos cu bo, ta stima e isla aki y nos pueblo profundamente”. Esaki Jopi Abraham, lider politico di Partido Democratico Boneriano, ta trece dilanti den un mensahe na cuminzamento di aña.



Abraham ta di opinion cu aña 2005 no a duna pueblo e prosperidad cu tanto nos gobernantenan a priminti y cu tanto nos pueblo a anhela. Nos por a mira un cantidad di cos cu sigur nos no por califica como positivo na beneficio di nos pueblo.

Abraham: “Laga nos ta honesto cu nos mes, sin

importa e colo politico cu nos ta sostene. Logico cu tin cosnan bon y positivo tambe cu a pasa e aña aki. Pero den aña 2005 nos por a mira un aumento grandi di desempleo bao di nos trahadonan y en particular bao di nos hubentud”.

Abraham ta splica ku cifranan oficial di Statistiek ta demonstra claramente cu, contrario na e pretencion di esnan nan mando riba e isla aki, nos pueblo trahado su condicionnan di bida no a mehora. Al contrario, nivel di costo di bida a subi den un forma cu insoportabel. Prijs di awa y coriente a bira impagabel. Balor di kompra di nos florin ta pone cu mas y mas di nos pueblo ta cay den pobresa. Mientras cu di otro banda, nos no ta mira masha iniciativa social y serio di parti di nos gobernantenan pa drecha y mehora nos condicionnan di bida.

“Den tur e gastonan grandi cu nos trahadonan ta keda confronta cune, e gobierno a-social na mando kier bin cu un “adaptacion” di solamente 6 cent, si, 6 cent riba e sueldo mínimo di nos trahadonan. Un berguenza di marca

mayo. Especialmente nos grandinan mester keda sufri keto bay cu un pensioen di biehez miserabel, pa motibo cu esnan na mando simplemente no kier coopera realmente pa nos logra un aumento drechi di forma cu nos grandinan por biba mas tranquil. A priminti un bendita 100 florin extra, pero ta discrimina y perhudica tur esnan cu ta luchapa un entrada adicional pa alivia nan bida”, segun Jopi Abraham.

Pa loke ta salubridad publico, Abraham ta splica cu nos por mira con aña pasa hospital a stop di duna servicio y a bin ricibi ayudo for di Hulanda, como si fuera nos ta un isla cu a ser asota pa un terremoto, horcan of temblor.

Tambe nos ta mira con dificil y duro a bira pa nos pueblo ricibi cuido mediko adecua, debi na e falta di aporte financiero di parti di

gobierno.

Careteranan ta yen di buraco y ta keda tapa pa rama y palonan cu ta crece riba y band’i nan, sin cu gobierno ta acto mes. Caminda di cunucu a keda totalmente descuida y negligisha, mientras cu nos cunukeronan mes ta sclama pa por ricibi e aporte y sosten necesario cu a custumbra bao di gobernacion di Demokrat.

“Prijs di pasashi pa biaha pa nos islanan ruman Curaçao y Aruba a para bira impagabel. Nos enseñanza ta cayendo den otro.

Un estudio recien haci door di Departamento di Enseñanza encuanto enseñanza di fundeshi den henter Antiyas, a demonstra cu esun di Bonaire ta esun di mas malo y cu riba nos isla a resulta den un fracaso completo”, Abraham ta trece dilanti.

Na opinion di lider politico di Demokrat, Jopi Abraham:

## Demokrat ta traha riba union, harmonia y solidaridad

KRALENDIJK – “Mientras cu ta constata con nos contrincantenan politico ta fomenta desunion, antagonismo y conflicto, di nos banda, nos partido a traha riba e principianan di union, harmonia y solidaridad. Nos a busca consenso y comprension. Y nos a logra tambe pa pone divicion un banda y uni hunto como organizacionnan social democrata pa presenta na pueblo un lista pa Bonaire, cu candidatonan prepara, capaz, motiva y íntegro. Clapa sirbi nos comunidad na e miho manera cu por”.

Esaki Jopi Abraham, lider politico di Partido Demokrátiko Boneriano, ta trece dilanti den un declaracion awor cu a drenta aña y luna di eleccion

pa Staten.

Abraham ta muestra cu Demokrat ta convenci cu e pueblo Boneriano merece miho. Nos no por continua manera cosnan ta bayendo. Bonaire merece representantenan social, motiva, honesto, capaz y íntegro pa saca nos Bonaire for di e circulo vicioso cu e pueblo ta aden.

Abraham: “Ta p’ese mes mi ta masha agradecido na tur esnan cu den pasado a vota berde, pero cu a bin ripara cu no por sigui asin’aki mas y a dicide di uni nan mes cu nos partido. Mi ta gradecido na abo y hunto cu bo e gran cantidad di otronan cu a dididi cu awor si ta basta. Cu a dicide cu no por sigui ser ciegameamente fiel na un

organizacion cu no ta cumpli cu necesidadnan di pueblo y p’esey a dicide di uni den e fila di Partido Demokrat”.

Abraham a sigui muestra cu no obstante e experiencia amargo y acontesimentonan menos bon cu pueblo a pasa den aña pasá, por mira dilanti riba un aña nobo cu ta ofrece nos perspectiva y porvenir.

Un aña cu ta bay habri fronteranan nobo pa nos pueblo. E aña aki ta uno caminda cu dia 27 Januari awor democracia lo duna nos pueblo oportunidad pa scoge pa un miho Bonaire. Un Bonaire cu ta duna nos confianza. Un Bonaire cu ta ofrece prosperidad. Un Bonaire di cual nos tur por ta orguyoso y riba cual nos por sinti nos feliz.

# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario: 20Jan.-21Feb.**



Tuma un chens cu amor, como tambe riba algo cu bo tabata kier a haci for di hopi tempo. Un mudamento residencial of simplemente algun cambio por haci bo bida personal mas mihor. Cambio den estilo di bida por hibabo na un futuro mucho mas miho. Number: 44.

**Piscis: 21Feb.-20Maart.**



Bo tin demasiado cost a sosodiendo pareuw den bo bida personal. No laga bo mesun cabezura causa problemanan ireversibel. Duna aden un biaha, pa asina cualkier relacion cu bo ta aden por surti. Number: 22.

**Aries: 21Maart.-19April.**



Bo eticanan den trabao lo impresiona e personanan cu bo tin negoshi cun'e. Un asociacion por desaroya y dunabo exactamente loke bo tabata falta pa haci bo metanan professional completo. Number: 12.

**Taurus: 20April.-20Mai.**



Esaki ta un dia perfecto pa buskeda educacional cu lo yudabo haya un manera nobo pa bo usa loke bo a haci caba. Bo por haci cambio na bo apariencia cu lo lagabo sinti comodo. Number: 99.

**Geminis: 21Mai.-20Juni.**



Haci'e bo mes y lo bo haya cosnan cu ta wordo haci. Si bo steun riba otro hende, lo haya bo mes den un click. Amor ta den streynan si bo ta honesto cu bo mes. Number: 53.

**Cancer: 22Juni.-22Juli.**



Lo haci un bon impresion riba esnan cu no conozebo bon, pero hendenan cu por ta un tiki desapunta den e manera cu bo ta presenta bo mes. No laga ningun hende dictabo kico abo mester haci. E mester ta bo mesun decision. Number: 33.

**Leo: 23Juli.-22Aug.**



Lo bo tin cu "revamp" algun cos den bo bida. Recicla loke bo por y deshaci di loke bo no por usa mas. Un "clean slate" por yudabo cuminsa cu un vision nobo y fresco. Un asociacion tan a drepel. Number: 64.

**Virgo: 23Aug.-22Sept.**



Pone un banda cualkier controversia cu amigo of famia. Focus riba trabao, placa y finaliza cierto cosnan. Un idea inusual lo yama bo atencion. Incorpora esaki den un proyecto. Number: 75.

**Libra: 23Sept.-23Oct.**



Lo bo tin cu hunga un tiki Cacho cu Pushi awe, specialente si bo tin cu deal cu figuranan di autoridad. No pone bo cartanan riba mesa, wanta un tiki y mira kico tur hende ta haci prome. Number: 17.

**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**



Habri bo mes den loke otro tin cu bisa y lo bo bay padilanti. Crea amistadnan nobo of asociadonan di negoshi lo stimula y inspirabo. Lo bo tin e stamina na finaliza algo cu bo a cuminsa hopi tempo pasa. Number: 01.

**Sagitaris: 22Nov.-21Dec.**



Lo bo tin cu focus riba amor y romanze, pero no sea cauteloso, un hende, kende lo tin influencia riba bo futuro, por ta para banda dibo. Cambionan di golpi regardando con bop or traha bo placa, por wordo spera. Number: 13.

**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**



Lo bo ta extremadamente cu cambio den bo bida personal y metanan. Concentra bo mes y loke bo por haci miho. Demasiado enfasis poni riba otro por yega na critica y kiebro. Number: 96.



## Loke Tempo ta Mostra

STA. CRUZ – Tempo ta levemente te parcialmente nubla, cu posibilidad di awacero di 20%. Temperatura ta 29 grado celsius y biento ta riba un forza sosteni di 16 kilometer pa ora, riba direccion Oost Noord Oost. Maximo humedad ta 75%. Parti anochi, tempo ta levemente te parcialmente nubla, cu posibilidad di awacero di 20%. Temperatura ta 24 grado celsius y biento ta riba un forza soteni di 13 kilometer pa ora, riba direccion Noord Oost. Maximo humedad ta 83%. Salida di solo ta 7'or y 3 di mainta y bahada di solo ta di 6'or y 27 di atardi.



### Sunchi di Coco

**Ingrediente:**

- 1 coco grandi seco of 3 cup di coco raspa
- 4 cuchara di manteca
- 8 cuchara di hariña
- 4 dor di webo
- casca di 1 lamoenchi berde raspa
- 1 cup di sucu bruin
- ¼ cuchara chikito di vanilla
- ¼ cuchara chikito di salo



**Preparacion:**

- Cende e forno na 350 grado Fahrenheit. Saca e manteca for di frigidaire y lage bira moli. Habri e coco seco. Saca e curazon labe y raspe. \*(Si ta usa coco cumpra den saco mester hinke den forno na e temperatura mas abao cu ta posibel pa sec'e.
- Corda mester tape cu foil pa e no bira bruin. Cada 2 minuut mester bolter e coco. No sek'e mucho. Lage fria.) Pa midi 3 cup mester primi e coco bon den e cup cu bo ta midi aden. Awor ta combina tur cos hunto. Hunta un baki di glas cu manteca pa forno. Forma bolita cu e mezcla y hincanan aden. Hink'e den forno entre 30 pa 40 minuut of te ora nan bira bruin licht.

**SOLO De Pueblo**  
BRIYANDO FUERTE - TREGIENDO CLARIDAD

# RESULTADO DI SORTEONAN

<b>DIARIO</b>	<b>CURACAO</b>	<b>SUPER 4</b>	<b>CAT. LOTTO</b>
3985	4206	1923	9132
1018	6420		1586
8615	3365		0606

**LOTTO DI DIA 19-04-03-06-09**

**RESULTADO BIG 4 0233**

# INTERNACIONAL

## Rescatistas buscan a posibles víctimas de incendios en EEUU

Texas, EEUU (AP) — Las autoridades iban de casa en casa el lunes en busca de víctimas en varias poblaciones de Texas, Nuevo México y Oklahoma, algunas de las que fueron destruidas por incendios de pastizales. Desde el martes pasado, una serie de incendios ha acabado con miles de hectáreas de tierras cultivadas y pastizales, además de haber destruido más de 250 estructuras en los tres estados. La semana pasada se reportaron cuatro muertes en Texas y Oklahoma. Uno de los incendios ocurridos el fin de semana acabó con la mayor parte de Ringgold, una población tejana cerca de la frontera con Oklahoma. “No tomó ni 30 minutos”, dijo Carol Ezzell sobre el tiempo en que las llamas destruyeron a las edificaciones del pueblo, con la excepción de siete.

Todos los 100 residentes de Ringgold estaban a salvo, pero los equipos de rescate estaban buscando a posibles víctimas en las casas de la población y en otras localidades, como Kokomo y Cross Plains, donde más de 90 casas y una iglesia fueron destruidas por las llamas la semana pasada. El incendio más grande en Texas abarcó casi 9.100 hectáreas en el distrito de Eastland al oeste de Dallas. Las autoridades enviaban más helicópteros y aviones a combatir las llamas que amenazaban las poblaciones de Carbon, Gorman y Desdemona, dijo la vocera Traci Weaver. En tanto, los bomberos continuaban tratando de aplacar varios de los 20 incendios que comenzaron el día anterior en ese estado. “Ayer fue un día difícil en Texas”, dijo el gobernador de ese estado Rick

Perry, que viajó a Nocona el lunes para ver el área afectada. Entretanto, los servicios meteorológicos advirtieron que las condiciones podrían empeorar el martes por la baja humedad y las temperaturas por encima de lo normal están alrededor de los 70 grados. La región está experimentando una de las peores sequías en los últimos 50 años. Los meteorólogos también pronosticaron fuertes vientos, que podrían dificultar las labores de los bomberos, quienes están tratando de apagar las llamas desde el aire. “Nos estamos preparando en todo el estado para llevar a cabo intensas labores mañana, especialmente desde tierra”, dijo Perry. Modelos realizados por computadora indicaron que no habría lluvias en el futuro previsible, dijo Jesse Moore, del servicio meteorológico



en Fort Worth. Indicó que la última precipitación apreciable fue de 6 milímetros de lluvia el 20 de diciembre. Desde el primero de noviembre, los incendios han cubierto 115.000 hectáreas y destruido 200 edificaciones en Oklahoma, dijo una portavoz del Departamento de Agricultura.

En el sureste de Nuevo México, las labores de los bomberos fueron más fáciles el lunes a causa de mejores condiciones climáticas; estos trataban de aplacar los cuatro incendios que han destruido 32.000 de tierra y quemado 11 casas cerca de Hobbs desde el domingo.

## COLOMBIA ; FARC: no habrá intercambio con Uribe



Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, la principal guerrilla del país, anunciaron que no habrá intercambio de rehenes por guerrilleros presos mientras Álvaro Uribe sea presidente. “El principal obstáculo que tiene el Acuerdo Humanitario es la ausencia de voluntad política en el actual Presidente de Colombia”, dicen las FARC en un comunicado publicado en su sitio en internet con fecha 29 de diciembre de 2005. En el pronunciamiento, el secretariado de la agrupación señala que Álvaro Uribe, “en su afán de explotar electoralmente una iniciativa, de los países

facilitadores del acuerdo de canje (...) ha lanzado al despeñadero todo un esfuerzo diplomático”. La organización destacó sin embargo “los buenos oficios de los gobiernos de Francia, Suiza y España”. En diciembre pasado estos tres países europeos buscaron acercamientos entre las partes y presentaron una iniciativa para garantizar la seguridad en unas eventuales conversaciones. En el marco de esa propuesta, era necesaria la desmilitarización de un área de 180 kilómetros en una población en el occidente del país. Sin respuesta Las FARC dicen además que, “llevamos años buscando

un acuerdo humanitario de canje para que los cautivos en poder de las partes salgan de las cárceles y de las montañas y se reencuentren con los suyos, pero ni en Pastrana ni en Uribe hemos hallado reciprocidad”. El gobierno de Colombia aún no ha reaccionado al mensaje de la organización insurgente. El sábado pasado, en su mensaje de año nuevo, Álvaro Uribe dijo que estaba dispuesto a participar de un acuerdo humanitario pero a la vez precisó que, “tenemos toda la voluntad para la presión militar y policial a fin de buscar que nuestros compatriotas secuestrados sean rápidamente liberados”.

## Guatemala ; Nuevo escándalo

El director de la Policía Nacional Civil de Guatemala (PNC), Erwin Sperisen, informó que cuatro agentes policiales se encuentran detenidos para ser interrogados sobre el robo de una gran cantidad de cocaína de uno de los depósitos de la institución. Dos de los policías detenidos pertenecen al exclusivo Servicio de Análisis en Información Antinarcoótica, (SAIA) y eran los responsables de custodiar las drogas. Los otros dos, pertenecientes a una comisaría de la policía, estaban encargados de velar el acceso al depósito. Sperisen afirmó que la cocaína fue robada por personas vinculadas al SAIA. El robo de la cocaína se efectuó la víspera del Año Nuevo, cuando unos 15 hombres armados, que supuestamente vestían uniformes de la policía, ingresaron al depósito y se llevaron cerca de una tonelada de cocaína en tres vehículos robados. El director de la policía guatemalteca afirmó que el crimen organizado está infiltrado en todas las instituciones estatales, además de en la policía. Acusación en EE.UU. En noviembre pasado, el gobierno guatemalteco prometió una completa reestructuración

del SAIA después de que su director, Adán Castillo, y otros dos funcionarios antinarcoóticos fueron acusados formalmente de conspirar para importar y distribuir cocaína en Estados Unidos. Los cargos fueron presentados ante un tribunal en Washington, luego de que los funcionarios fueran arrestados poco después de ingresar a EE.UU. procedentes de Guatemala. Los otros dos acusados son Jorge Aguilar y Rubilio Orlando Palacios. Los arrestos tuvieron lugar tras una investigación de cuatro meses conducida por la agencia antinarcoóticos de EE.UU., DEA, con la colaboración del Departamento de Justicia en Washington y el gobierno de Guatemala. Se calcula que un 75% de la cocaína que ingresa a EE.UU. pasapor Guatemala, según funcionarios estadounidenses citados por la agencia de noticias Prensa Asociada.



# INTERNACIONAL

## Suspenden búsqueda de sobrevivientes tras derrumbe en Alemania

Alemania (AP) \_ Temores de un nuevo derrumbe obligaron el martes a suspender la búsqueda de sobrevivientes que se teme están atrapados desde hace casi un día bajo el techo de una pista de patinaje sobre hielo que al caer mató a 11 personas. Un estudio reveló que "sería irresponsable que entraran más socorristas", dijo George Grabner, concejal de la región alpina que incluye el pueblo de Bad Reichenhall. Cuatro personas estaban desaparecidas luego del derrumbe del lunes: una mujer y tres

niños de entre 12 y 16 años, dijeron las autoridades. Se aguardaba el arribo de excavadoras el martes por la noche para reanudar operaciones el miércoles al amanecer. "Apenas sea posible, seguiremos trabajando con perros y rescatistas en el lugar para encontrar a las personas que siguen entre los escombros", dijo Rudei Zeil, un bombero. Dijo que las operaciones continuarán "hasta que rescatemos o recuperemos a todos los desaparecidos". Los rescatistas con perros trataban de hallar más



## BOLIVIA; Morales dialoga con enviado de EE.UU

**El presidente electo de Bolivia, Evo Morales, conversó sobre la política contra el narcotráfico durante su primera reunión con el embajador de Estados Unidos en La Paz, David Greenlee.** Un representante del partido de Morales, el Movimiento Al Socialismo (MAS), describió el encuentro como cordial. Agregó que los dos hombres estuvieron de acuerdo sobre la importancia de combatir el tráfico ilegal de narcóticos. "Morales y Greenlee coincidieron en la importancia que tienen la lucha frontal contra el narcotráfico y el respeto a la democracia en la región, enfatizando en los principios de soberanía, dignidad e independencia de los pueblos", indica un comunicado del MAS. El presidente electo boliviano acudió al encuentro acompañado del futuro vice presidente, Álvaro García Linera. La reunión, que se prolongó por más de una hora, se efectuó en la residencia del embajador estadounidense. Cordialidad y respeto "Se desarrolló en los marcos de la mayor cordialidad y respeto", agrega el comunicado. Durante su campaña electoral,



Morales lanzó fuertes críticas al gobierno de George W. Bush y a su política anti narcóticos. El comunicado del MAS aclara que Morales y García Linera acudieron al encuentro, invitados por el diplomático, "bajo el parámetro del diálogo que su gobierno intentará mantener con todos los países". La reunión con el embajador tuvo lugar en vísperas de la visita de Morales a Venezuela este martes. Después de Cuba, Caracas es la segunda parada de Morales en una gira global que realizará antes de asumir la presidencia de Bolivia el 22 de enero. Su gira también incluye a Sudáfrica, China y varios países europeos.

gente, pero las esperanzas de encontrar sobrevivientes se desvanecían 24 horas después del accidente. Dos cuerpos fueron extraídos poco después del mediodía. El techo se derrumbó bajo el peso de la nieve a eso de las 4 de la tarde del lunes. Aún continuaban las vacaciones de fin de año y había familias con niños entre las 50 personas que patinaban

en ese momento. La nevada intensa entorpecía el trabajo y generaba temores de un nuevo derrumbe. Bomberos alzados con grúas retiraban la nieve del techo. Las víctimas confirmadas incluyeron un muchacho de 13 años y dos niñas, de 7 y 8 años, y la madre de una de ellas. Un niño de 12 años rescatado en el lugar murió luego en el hospital. Dieciocho personas

fueron hospitalizadas, de las cuales cinco recibieron el alta el martes. La canciller Angela Merkel expresó su "profunda solidaridad" con las víctimas y elogió a los rescatistas en su "carrera contra el tiempo" para hallar sobrevivientes. "Quiero expresar mi profunda solidaridad en nombre de todo el gobierno", dijo Merkel a la prensa en Berlín.

## Perú pide extradición de Fujimori

**Perú solicitó formalmente a Chile la extradición del ex presidente Alberto Fujimori, casi dos meses después de su llegada y posterior arresto en Santiago.** Una delegación peruana encabezada por el fiscal anticorrupción de ese país, Antonio Maldonado, presentó la solicitud ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile. La delegación peruana presentó ante Chile supuesta evidencia de 12 de los 21 cargos judiciales que enfrenta el ex mandatario en Perú, elementos que serán utilizados para justificar la solicitud de extradición. Entre los cargos que enfrenta el ex presidente peruano se incluyen acusaciones de asesinato y malversación de fondos durante su gobierno (1990- 2000). Por su parte, Fujimori mantiene que es inocente y que es víctima de una persecución política. Además el ex mandatario asegura que se postulará como candidato a las próximas elecciones presidenciales en Perú.

¿Libertad provisional? Alberto Fujimori se encuentra detenido en Santiago desde su llegada a Chile en noviembre pasado en un vuelo proveniente de Japón. Según la corresponsal de la BBC en Santiago, Hannah Hennessy, Perú debe demostrar ante las autoridades chilenas la seriedad de los cargos que enfrenta Fujimori en Perú. A partir de ahora -y mientras Fujimori espera una decisión sobre su extradición- sus abogados pueden apelar



para que se le conceda la libertad provisional. La decisión sobre la solicitud de extradición estará en manos de la Corte Suprema de Chile. Hennessy señala que el proceso podría demorar un año. El ex mandatario que tiene doble nacionalidad (peruana y japonesa), vivió en Japón desde que dejó Perú en 2000.

# Siete condados de Calif. en estado de emergencia por lluvias

California, EE.UU. Residentes del norte de California limpiaron sus casas de lodo y escombros el lunes y las autoridades trabajaron para reparar diques luego que dos tormentas inundaran la zona vinícola. La lluvia cayó sobre la región ya empapada y avanzó a la región central y el sur de California, literalmente aguando el Desfile de las Rosas por primera vez desde 1955. El gobernador Arnold Schwarzenegger declaró a siete condados en estado de emergencia, y cálculos iniciales indican que los daños en el norte del estado totalizan más de 100 millones de dólares. Se culpó a las tormentas por tres muertes, después que árboles o ramas cayeran encima de las víctimas. El cauce del río Ruso en Guerneville comenzó a bajar luego que creciera a 12 metros \_ tres metros por encima del nivel de inundación \_ pero funcionarios dijeron que probablemente no regresaría a su nivel normal sino hasta el martes por la mañana. Cientos de casas quedaron

inundadas en la comunidad, dijo el portavoz del condado de Sonoma Dan Levin. Había postes de electricidad derribados por toda el área, y se advirtió a los residentes que se mantuvieran alejados. En San Anselmo, en el condado de Marín, al norte de San Francisco, hubo daños estimados en 40 millones de dólares después de que un arroyo se desbordara por el centro de la ciudad, acumulando más de un metro de agua y dejando una capa de barro en las calles. Resultaron dañados cerca de 50 negocios. Aproximadamente tres kilómetros al oeste en Fairfax algunos deslaves casi se arrastraron tres casas. También bajó el nivel del agua en el corazón del área vinícola, a lo largo del río Napa, que se desbordó en la ciudad de Napa e inundó varias cuadras del centro. Funcionarios municipales dijeron que algunas de las 600 casas y 150 negocios resultaron inundados, y se dijo que los daños totalizaban cerca de 50 millones de dólares. No hubo reportes



inmediatos de daños a las bodegas de vinos. Varios diques se estaban llenando, y al menos dos de éstos en el delta de Sacramento y San Joaquín comenzaron a desbordarse, obligando a desalojar cerca de 15 hogares en Collinsville, dijo Don Strickland, del Departamento

de Recursos de Agua. En Novato, trabajadores se esforzaban para reparar un dique dañado que inundó cerca de una docena de casas. Lluvias también siguieron cayendo desde la Bahía de San Francisco hasta el condado de Los Angeles, donde el Desfile de las Rosas comenzó

a la hora programada, pero obligó a muchos de los participantes a usar impermeables o paraguas. Los pocos espectadores que se apostaron en las calles de la ciudad de Pasadena también se protegieron de la lluvia.

## CHILE ; Libertad para Pinochet

La Corte de Apelaciones de Santiago le otorgó al ex gobernante de facto de Chile, Augusto Pinochet libertad bajo fianza y la suspensión del arresto domiciliario.

El dictamen está relacionado a los cargos que el ex mandatario enfrenta por la desaparición de seis opositores políticos durante su gobierno militar del 1973 a 1990.

Pinochet deberá sin embargo continuar privado de su libertad por otros tres casos de desapariciones.

Durante el gobierno de derecha de Pinochet, secuestraron y desaparecieron a 119 opositores políticos en lo que se conoció como Operación Colombo.

La medida de la sexta sala confirmó la decisión en primera instancia del juez Víctor Montiglio, quién la semana anterior concedió al general la libertad provisional tras el pago de una fianza de US\$20.000.

El tribunal rebajó ese monto a US\$10.000.

El abogado querellante Hernán Quezada criticó la decisión de la Corte de Apelaciones y la calificó de, "una buena señal para los violadores de DDHH porque obtienen rápidamente su libertad condicional en estos casos".

Augusto Pinochet enfrenta también cargos por evasión de impuestos en conexión con cuentas bancarias en el exterior.





## Hedrick schaatst wereldrecord 10.000 meter



SALT LAKE CITY - Schaatsers Carl Verheijen heeft maar kort kunnen genieten van zijn status als wereldrecordhouder op de 10.000 meter. De Amerikaan Chad Hedrick scherpte op oudejaarsdag bij de Amerikaanse olympische trials in Salt Lake City de beste tijd ter wereld aan tot 12.55,11. Verheijen schaatste begin december tijdens wereldbekerwedstrijden in Heerenveen

12.57,92. Hedrick was al eens onder de dertien minuten gedoken. De Amerikaan noteerde tijdens dezelfde wedstrijd in Heerenveen 12.58,25. Hij was toen al even wereldrecordhouder. Joey Cheek was op de slotdag van de trials erg snel op de 1000 meter. Hij kwam met 1.07,29 in de buurt van het wereldrecord van Shani Davis (1.07,04).

## Vloot begint aan krachtproef Ocean Race

KAAPSTAD - De zeven deelnemende zeiljachten aan de Volvo Ocean Race zijn maandag in de Tafelbaai bij Kaapstad begonnen aan de tweede etappe naar Melbourne. Begeleid door talloze publieksbootjes zette de compacte vloot na een korte baan onder de kade koers naar open zee voor een krachtproef over 12.000 kilometer. Veel wind hadden de oceanracers na de start nog niet in de zeilen, maar dat zal op de gevreesde Zuidelijke Oceaan snel veranderen. De combinatie van de extreme elementen maakt de tweede etappe tot de zwaarste in de vierjaarlijkse zeilrace om de wereld. Het gebied in de Zuidelijke Oceaan wordt ook wel de Mount Everest van de zeilsport genoemd. De verwachting

is wel dat het nieuwe snelheidswereidrecord van de ABN Amro I (546 zeemijl in 24 uur) zal sneuvelen. Extra zeilpoorten: Om de zeilers tegen zichzelf en tegen de grote gevaren in de "Roaring Forties" en "Furious Fifties" (refererend aan 40e en 50e breedtegraad) enigszins in bescherming te nemen, heeft de wedstrijdleiding van de Volvo Ocean Race twee extra zeilpoorten ingelast. De zeventigvoeters dienen deze twee denkbeeldige meetpunten te passeren. Ook telt de tweede etappe twee zogenoemde tussensprints, halverwege Afrika-Antartica-Australië en daarna bij de zuidwestelijke kust van Australië. Daarmee zijn kostbare bonuspunten te verdienen.

Koploper: Het internationale team van de ABN Amro I, zeilend onder Nederlandse vlag, is de trotse koploper in het klassement na de overtuigende overwinningen in de eerste etappe (Vigo - Kaapstad) en in de proloog van de tweede etappe op tweede kerstdag. Zes Nederlandse zeilers zijn maandag in de Tafelbaai aan de loodzware reis naar Melbourne begonnen.

Naast het bekende groepje van vijf (Bekking, De Ridder, Tienpoint, Horrevoets, Poortman) is de ervaren Marcel van Triest eind december als navigator toegevoegd aan de bemanning van Brasil I. Twee andere Nederlandse kandidaten, Hans Bouscholte en Gideon Messink, bleven in Kaapstad op de kade.

## Overtuigende rentree Hingis



GOLD COAST - Martina Hingis heeft maandag met veel overtuiging haar rentree in het internationale tenniscircuit gemaakt. In haar eerste wedstrijd bij het toernooi in Gold Coast gunde de Zwitserse haar Venezolaanse opponente Maria Vento-Kabchi slechts drie games: 6-2 6-1. Het was voor de 25-jarige Hingis haar eerste partij op de WTA-tour sinds oktober 2002. Wegens problemen met haar voet en enkels moest de voormalige nummer één van de wereld toen haar loopbaan beëindigen. De vijfvoudig winnares van een grandslam kondigde eind vorig jaar haar terugkeer aan. "Ik was best een beetje nerveus", keek Hingis terug op haar partij. "Ik wil mijn familie en vrienden bedanken voor al hun steun." Hingis speelt in de tweede ronde in Gold Coast tegen de Tsjechische Klara Koukalova

## Nys wint veldrit Sint-Niklaas

SINT-NIKLAAS - Veldrijder Sven Nys heeft maandag in Sint-Niklaas de vierde editie van de GP de Ster gewonnen. De Belg ging in zijn vaderland zijn Nederlandse Rabo-ploeggenoten Gerben de Knegt en Richard Groenendaal voor. Het werd Nys in de slotfase vrij gemakkelijk gemaakt. Groenendaal had moeilijkheden door een technisch defect aan het versnellingsapparaat en De Knegt viel. Nys fietste solo naar de zege. De Belg, die ook in 2002 won, erkende dat hij profiteerde van de pech van zijn ploegmaats. "Meteen was er een

kloof en ik ben maar doorgedaan", zei Nys laconiek. Hij had op dat moment net drie veldritten in drie dagen achter de rug. "Ik kon vlug op de fiets springen, maar Sven was al weg", keek De Knegt terug op de finale. Groenendaal had technische problemen, maar klaagde over meer tegenslag.

"Ik had een redelijk goede start, maar werd opgehouden door Ausbuher die aan zijn voorwiel zat te prutsen. Daarna vielen enkele renners voor mij en moest ik vervolgens hard werken om mijn achterstand goed te maken."

## Blair: Groot-Brittannië blijft in 2006 strijden tegen terrorisme

LONDEN - Groot-Brittannië zal in 2006 het terrorisme blijven bestrijden. Dat zegt de Britse premier Tony Blair zaterdag in zijn nieuwjaarstoespraak. Ook blijft het land zich inzetten voor het "brengen van hoop en democratie" aan Afghanistan en Irak.



"We zullen ons voornemen niet opgeven om de gevaren aan te pakken waarmee we worden geconfronteerd, zowel thuis als in het buitenland", zei Blair, verwijzend naar de terreuraanslagen in Londen, op Bali en in Amman. Blair zei dat in 2005 veel is bereikt op het gebied van armoedebestrijding, vooral in Afrika, en klimaatverandering. "Maar de uitdaging is nu om verdere vooruitgang te boeken door meer te investeren in hulpverlening, door het WTO-overleg tot een succesvol einde te brengen en door het akkoord dat is bereikt in Montreal om te zetten naar de realiteit", zei hij. Tijdens de G8-top van dit jaar, die werd voorgezeten door Groot-Brittannië, beloofden de zeven rijkste landen en

Rusland vóór het jaar 2010 vijftig miljard dollar extra hulp aan ontwikkelingslanden te geven, waarvan 25 miljard aan Afrika. Ook zegden ze toe om de 55 miljard dollar aan schulden van 38 arme landen kwijt te schelden. In Montreal kwamen meer dan 150 landen - maar niet de Verenigde Staten - overeen om te beginnen met onderhandelingen die moeten leiden tot een vermindering van de uitstoot van broeikasgassen nadat het Kyoto-protocol in 2012 is verlopen. In Groot-Brittannië zal de aandacht het komende jaar vooral gaan naar scholen, ziekenhuizen, het terugdringen van sociaal gedrag en de hervorming van de verzorgingsstaat

## Nederland telt in 2010 16,5 miljoen inwoners

VOORBURG - De komende vijf jaar groeit het aantal inwoners van Nederland tot 16,5 miljoen mensen. Dat zijn bijna 200.000 mensen meer dan in 2005, zo meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) maandag op basis van een bevolkingsprognose.



Volgens het CBS zal het aantal geboorten de komende jaren dalen tot minder dan 180.000 in 2010 (nu bijna 190.000), omdat de groep vrouwelijke dertigers kleiner wordt. Het aantal overlijdensgevallen zal in 2010 zijn gestegen tot 150.000 (nu 137.890). Ook de immigratie zal de komende jaren weer gaan stijgen tot een kleine 109.000 mensen per jaar in 2010. In 2005 immigrerden bijna 92.000 mensen. Vorig jaar steeg de emigratie nog tot 114.861 mensen, maar het CBS verwacht een afname in de periode tot en met 2010 naar 105.276 personen. In dat jaar zal de immigratie de emigratie gaan overtreffen, zo voorspelt het CBS. Verhuizen: Ruim anderhalf miljoen mensen

verhuisden in 2004. Ruim 970.000 mensen verkasten binnen de gemeenten waar zij al woonden. De overige 620.000 vertrokken naar een andere gemeente. Volgens het CBS verhuisden in 2004 ongeveer 22.000 mensen meer dan het jaar ervoor. Toch is het aantal verhuizers minder dan in de periode 1995 tot en met 1997, toen jaarlijks 1,7 miljoen mensen verhuisden. Het CBS heeft geen inzicht in wie er verhuizen. Een student die vier keer een andere woning betreft, telt vier keer mee in de rekensom. Een gezin van acht mensen telt bij een verhuizing voor acht. Dat anderhalf miljoen mensen verhuisden, betekent dan ook niet dat anderhalf miljoen nieuwe woningen zijn betrokken.

## Koningin op 29 april in Zeewolde en Almere

DEN HAAG - Koningin Beatrix viert Koninginnedag dit jaar met haar familie in de provincie Flevoland. De vorstin gaat op bezoek in Zeewolde en Almere. Omdat 30 april dit jaar op een zondag valt, komt de koningin daar op zaterdag 29 april.



Dat heeft de Rijksvoorlichtingsdienst maandag bekendgemaakt. Vorig jaar bezocht koningin Beatrix tijdens haar jubileumtournee alleen Lelystad in de provincie Flevoland. Beelden van dat bezoek zijn nog regelmatig te zien, omdat de koningin tijdens dat bezoek meermaals met Ali B. en met hem een straatgroet deelde. Almere is de snelst groeiende gemeente van Nederland. Sinds de eerste bewoners zich in 1976 vestigden, is de stad uitgegroeid van een zandvlakte naar een gemeente met bijna 180.000 inwoners. Zeewolde heeft 19.000 inwoners. Koningin Beatrix kwam in 1994 ook al eens naar Flevoland voor de viering van Koninginnedag. Toen bezocht zij Emmeloord en Urk.

## Neelie Kroes: 27 lidstaten van Europese Unie is grens

BRUSSEL/DEN HAAG, 2 JAN. Europees commissaris Neelie Kroes (Mededinging) vindt dat de uitbreiding van de Europese Unie moet stoppen bij 27 lidstaten. Dat zou betekenen dat de EU niet verder moet groeien na de geplande toetreding van Bulgarije en Roemenië in 2007 of 2008.



In een uitzending van het tv-programma Paul Rosenmöller en ... zei Kroes (VVD) gisteren: „Ik kan me dat zo goed voorstellen dat mensen zeggen: 25 lidstaten nu, 27 lidstaten in 2007, waar gaan we naartoe? Waar is de grens in Europa? Ik denk dat we bij 27 moeten zeggen: daar is de grens.” Op de vraag van interviewer Rosenmöller of de Europese Unie met zo veel lidstaten nog wel bestuurbaar is, antwoordde zij: „Je zou in een bedrijf, in mijn beleving, er niet over piekeren een directie op te zetten van 27 leden.”

Van Roemenië en Bulgarije staat al vast dat ze zullen toetreden tot de Europese Unie. Dat zal gebeuren in 2007 of 2008, afhankelijk van de vooruitgang bij onder andere de corruptiebestrijding in die landen. Verder onderhandelt de EU met Kroatië en Turkije over lidmaatschap. En enkele weken geleden kreeg Macedonië de status van kandidaat-lidstaat. In de Tweede Kamer is met verbazing gereageerd op de uitspraken van Kroes. „Ik vind het een merkwaardige uitspraak in het licht van de gesprekken die nu al gaande zijn”, zegt Jan-Jacob van Dijk (CDA). „Dit is de VVD weer in de bocht”, vindt Bert Bakker (D66). „Dit is vreemd”, reageert Frans Timmermans (PvdA), „want het is in strijd met wat de Europese Commissie op dit moment aan het doen is.” Een woordvoerder van de Europese Commissie zei vanmorgen niet op de uitspraken van Kroes te kunnen reageren omdat ze niet op de

# Noticia Antiyas

Frensel Janga di Lista pa Bonaire:

## Awor no ta momento pa bay sinta pleita cu otro

KRALENDIJK – Frensel Janga, candidato riba lista di Partido Democrático Boneriano, Lista pa Bonaire, ta haya cu awor no ta momento pa políticonan bay sinta pleita cu otro.

Tin hopi trabao pa haci y tur partido mester traha cu otro. Por nota cu desde cu PDB a presentá su lista, contrincantenan político ta atacando esaki.

PDB a presenta un lista

lista cu nan candidatonan, UPB ta trata di mal informá pueblo door di ataca PDB cu atakenan sin contenido y baho, haciendo mal uso di Nochi Willem su nomber. PDB ta un partido cu un trayectoria largo, cu tin 51 aña di existencia y cu a participa na hopi eleccion di Staten y tambe Eilandsraad sin ningun problema den pasado.

Janga: “Awor aki no ta e



di diez un (11) candidato sincero, capacita y íntegro. Entre otro UPB ta bini cu cuenta cu ta Nòchi Willem a traha lista di PDB. Esaki ta mentira inventá pa e partido contrincante.

For di momento cu bo ta bay den atake riba lista di bo contrincante, esey ta muestra di debilidad di bo propio lista. Cu esey nan a acepta y confirmá cu e lista di PDB ta un lista stabil, perfecto, victorioso y campeon.

Na opinion di Janga, na lugar di dedica tempo na nan mes

momento apropiá pa nos cu ta di Bonaire bay sinta pleita cu otro. Aworaki nos ta pasando den momentonan difícil y nos lo tin cu bay sigui confrontá momentonan difícil e añanan venidero, pasobra nos tin cu prepará nos mes pa un lazo directo cu Hulanda. Lunanan atras nos e experiencia un di e momentonan difícil, ora cu nos hospital mester a cera porta di su sala di operacion, pasobra gobierno no tabata tin cent pa sigui ten'ê operacional”.

Bon cla por a tende un

Minister Pechtold rabiá na RNWO bisa cu no por sigui asina, bisando entre otro cu si nos no por manehá un simpel sala di operacion di un hospital, ta con lo para den futuro ora cu nos bay riba nos mes den un lazo directo cu Hulanda. Ta p'esey el a manda gobierno bek Willemstad, pasobra gobierno tin cu siña dil cu su mes problemanan.

Ta p'esey tur e partidonan cu tin un filosofia social demócrata a acercá e otro pa forma un union pa e eleccion venidero, pa hunto nan sali den un bloke na interes di Bonaire.

“Pero e partido na mando a rechazá e union y despues ataca e union di e partidonan cu tin un filosofia social democrata. No ta pornada ta pidi pa union, pasobra rond mundo union ta haci forza.

Paisnan hopi mas grandi cu nos ta uni hunto, pa fortificá nan grandeza riba tur tereno, e.o. paisnan Europeo a uni hunto den un mercado liber entre nan cu ta forma e union, pa asina nan economia por bira mas grandi y por competí contra paisnan Asiático, Merca of otro continentenan.

Mesun cos ta e caso caminda cu paisnan di Latino América, paisnan di Central América y paisnan di Caribe, ta trata na uni hunto pa por yega na un mercado liber cu un di e metanan pa fortifica nan economia. Nos ta den proceso pa bay enfrenta un lazo directo cu Hulanda. Cuenta di cu PDB mester gana eleccion ta ayó lazo directo ta otro mentira inventá pa e partido contrincante. Ta trata na engañá pueblo como si fuera ta hende bobo pueblo ta”, segun Frensel Janga.

Frensel Janga di Demokrat:

## DEMOKRAT TA CLA PA CUMPLI CU DESEO DI PUEBLO

KRALENDIJK – Partido Democrático Boneriano ta cla pa cumpli cu deseo di pueblo. No tin cuestion cu, pa loke ta trata estructura estatal, cu e partido aki lo bay contra e deseo cu pueblo boneriano a ekspresá den referèndem na 2004, esta pa Boneiru haña laso direkto ku Hulanda.

Esaki Frensel Janga, candidato riba lista di Partido Demokrat, ta splika.

Janga ta muestra ku tabatin un reunion bilateral entre e islanan di Antia Hulandes i Hulanda na Sint Maarten. Den e reunion ei a yega na un akuerdo ku lo bai tin un reunion di mesa rondó ku lo tuma lugá den luna di novèmber na Kòrsou. Ramonsito Booi a kontradisí su mes diputado di partido, Sr. Dortalina, kende a bisa bon kla ku estructura estatal ta ireversibel. En realidad e ta ireversibel, pasobra no ta pornada e mesun Gobièrno di UPB a tene un referèndum, cu a costa basta cènt, y no ta pornada pueblo a tuma decision den e referèndum ey. E decision tumá aki tin cu wòrdu respetá door di cual gobierno cu ta na mando y cualkier otro gobièrno cu bin na mando.

“No mas cu na cuminzamento di e luna aki, mi tabata na Curaçao y ya mi por a tende diputado di estructura estatal di e isla ey, Sidney Ignacio, ta felicita su pueblo cu e gran logro pa cu Juni di aña 2007, esta cu Curaçao ta bira un pais autónomo den Reino. Mester tene na cuenta cu Curaçao a laga sa bon cla cu e no kier tin nada di haci cu e otro islanan”, segun Frensel Janga.

Den e reunion último di mesa rondó ku a tuma lugá na Kòrsou, segun Janga, a stipulá un fecha (yüni di 2006) ku kada isla mester tin nan planifikashon kla kiko eksaktamente ta e lokual nan ku nan kier logra, kiko nan por i ki ta e kosnan ku nan no por. Pa yüni di aña 2007 mester ta asina leu ku por ehikutá e plan. Ta un periodo masha kòrtiku a keda pa bai traha pa realisá loke ku nos kier logra.

Di akuerdo ku Frensel Janga, na e momentu aki tin diferente departamentu ku ta kai bou di Gobièrnu Sentral. Tur e departamentunan ku aktualmente ta riba nivel central supuestamente mester bay pasa over na Juni di 2007 bini riba nivel Insular pa nos mes atendé cu nan. I ta aki nos mester puntra nos mes cu si nos por carga e peso aki nos mes, si òf no. Nos mester deliberá cu Hulanda, pa wak kico nan ta dispuesto pa yuda nos cune y cual ta esunnan cu nos mes mester bay atendé cu nan.

Frensel Janga: “Asunto di cu tur mocion cu UPB a presentá den Consejo Insular riba estructura estatal, cu PDB a vota na nan favor, pero en realidad PDB ta contra di nan, no ta bèrdad. Esey tambe ta otro intento desesperá di e lider di UPB, Sr. Booi, pa trata na influenciá pueblo pa bay contra di PDB. Locual cu PDB a bisa semper ta cu mester bay duna mas contenido na e lazo directo ku Hulanda”.

Cu profundo tristeza y dolor na nos curazon partido MEP y Comision Nacional Pro Nel ta participa cu a bay sosega cerca nos Señor y Tata Todopoderoso



### **Sra. Lina Guadalupe Croes-Reyes**

Suegra di Ministro Presidente y Lider di MEP, sr. Nelson Oduber

**Partido MEP y Comision Nacional Pro Nel ta:**

- Manda palabranan di profundo condolencia na su esposo Milo, yiunan Jennely, Glenda y Nel, Milo Jr. y Wina, Maicha, Julio, Ruben y Eveline, Lourdes y Ricardo, su nieto y nietanan y demas familiarnan cu e perdida ireparabel aki;
- Ta gradici sra. Lina Croes cu durante hopi aña a pone e oficina banda di su cas disponibel, p'asina nos lider Nel Oduber por a dirigi su campaña den forma sumamente exitoso;
- Invita henter Consejo y Directiva di MEP, Presidente y miembranan di urnanan electoral, Comision Nacional Pro Nel, Comision di Dama Grace, Comision di Hubentud HOT, lidernan di bario y militancia di MEP pa e acto di entierro cu lo tuma lugar Diarazon, 4 di Januari 2006. E resto mortal lo ta reposa for di 11.00 – 12.00'or di mainta na Mementomori Funeral Home y for di 2'or di atardi den Misa San Fransisco na Oranjestad. Pa 4'or di atardi lo tin un celebracion Eucaristico pa despues sigui pa Santana Catolico na Playa.

Partido MEP y Comision Nacional Pro Nel ta desea Glenda, Nel y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu “Mamalina” sosega na paz

## AD PATRES FUNERAL HOME

*"I will lift up mine eyes unto the hills,  
From whence cometh my help.  
My help cometh from the Lord,  
Which made heaven and earth."  
Psalm 121 vers. 1 & 2.*

With deep sorrow we announce the passing away of:

**Isoline Eselcia Sherwood-Rock**  
**Better known as: "Lien"**



Left to mourn her loss are her

Children:

Agnes Rock and Rafael  
Carlyle and Seneida Rock  
Catharina Rock in St. Maarten  
Paulina and Sye ter Wiel  
Francisco and Sonary Sherwood  
Monica Sherwood and Eugene  
Theofilo and Jenny Sherwood

Brothers:

Alexander Rock in Aruba  
Augustus Rock in Curaçao

Grandchildren, great-grandchildren, nieces, nephews  
and cousins too numerous to mention. Families in  
Saba, Curaçao, St. Maarten

She was related to the following families: Sherwood,  
Rock, ter Wiel, Vaswani, Kelly, Kock, Jacobs,  
Figaroa, Cannegieter, Thompson, Richardson, James,  
Halley, Daniel, Williams, Peters, Alberto, Wilson,  
Clark, Nisbeth, Kizythoff, Laveist, Khosnoodi, Trim,  
Croes, Withfield, Hughes, Gumbs, York, Maccow,  
Every and Riley

Neighbors and friends

The funeral will take place on Thursday Januari 5<sup>th</sup>  
2006 at 4 o'clock pm at the "Cristo Rey Church" in  
Brazil and from there to the Catholic Cemetery in  
Savaneta.

The body of the late Mrs "Lien" will be laid out from  
2 o'clock in the "Cristo Rey Church in Brazil.

Address for condolences: Noord Cura Cabai # 11  
From 7pm to 9pm

### Drs. C.A.S.D. – Booshi – Wever,

Minister di Salubridad Publico y Medio  
Ambiente,  
encarga cu Asuntonan Administrativo y  
Stranhero,  
tambe den number di su famia y Comision  
pro Booshi,



ta manda palabranan di profundo condolencia na sr. Milo  
Croes,  
yiunan y demas famia cu fayecimento di nan querida  
esposa y mama Linita.

Cu Mamalina sosega na paz

*"Mi tin Dios pa wardador, pues  
Mi'n tin falta di nada."*

Cu hopi dolor den nos curazon, pero conforme cu  
boluntad di Dios, nos ta anuncia cu  
a muri cristianamente na edad di 33  
aña, nos yiu esposa y tata stima:



**SR. Michelangelo Giovanni  
Croes**

**Mihor conoci como Michel**

Na number di su estimada esposa: Jennely Croes-  
Yarzagaray

Yiu stima: Joshua Croes

Tata y Mama: Vicente "Vi" y Monica "Mena" Croes-  
Kelly

Rumannan:  
Alexander Croes, Eveline Wolf y famia  
Vicente y Luz Croes y famia

Suegro y suegra: Nadi y Lucrecia Yarzagaray

Swanan:  
Donald, Patricia Yarzagaray y famia  
Hubert, Jeannette Yarzagaray y famia  
Gilber, Mary Yarzagaray y famia

Tanta y omonan:  
Mathilda Luidens-Croes y famia  
Imelda Croes  
Nicolaas y Sandra Croes  
Cora Croes-Koolman y famia  
Simon, Cecilia Kelly y famia  
Cecilia Kelly y famia  
Regina Kelly y famia  
Maria Maduro-Kelly y famia  
Teresita Gibson, Louis van Delden y  
famia  
Jacinta Kelly, Minguel Croes y famia  
Andrea y Feliz Kelly y famia  
Frans Wolf y famia  
Stanly y Nel Kelly

Su iha stima: Gilbert Luidens

Madrina: Lena Hetharia

Padrinonan: Feliz Kelly y Frans Wolf

Primo y Primanan:

Famia Croes, Kelly, Yarzagaray, Tromp, Khalil, Flanegien,  
Figaroa, Blanco Gomez, Wolf, Solagnier, Diaz, Werleman,  
Naranjo, Samson, Nuñez, Mulder, Chow, van Meeteren,  
Winterdaal, Angela, Rivera, Arango, Luydens, Howell, D  
uplessy, van Trikt, Wouter coleganan di Wolf Transport y  
demas famia, ta invita pa asisti na e acto di entierro, cual lo  
tuma lugar Diarazon, 4 di Januari, 2006 pa 4'or di atardi,  
saliendo for di misa Sta. Anna pa Santana na Noord. E  
resto mortal di Michel lo ta reposa for di 2'or den misa  
Sta. Anna. Un donacion pa Imeldahof lo ta altamente  
aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.  
Nos kier a pidi disculpa si por si acaso nos por a lubida un  
of otro famia den e momentonan dificil aki.  
Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia  
na cas.

### Bellagio Con N.V.

Ta anuncia fayecimento di  
Sra. Lina Guadalupe Croes-Reyes



Nos ta extende un palabra di forza na su  
casa Milo y su yiunan, y demas famia

Cu sra. Lina sosega na paz.

## Oracion pa core cu spirito malo



"Mi ta bentabo afo, spirito malo  
y mi ta ordenabo, pa e Dios  
berdadero, pa e Dios bibo, pa e  
Dios Santo, pa bo sali y aleha  
di e lugar aki pa bo no bolbe  
nunca mas y mi ta ordena, den  
e number di ken cu a vencebo  
y cu a triunfa riba bo riba  
Calvario y a anula bo poder pa  
semper." "Mi ta ordenabo pa bo  
no spanta nunca mas esnan cu  
ta habita e cas aki, den number  
di Dios Tata, yiu y di Spirito  
Santo, kende ta biba y reina  
den tur siglo y siglonan. Asina  
sea. Nos ta suplicabo, Señor,  
bishita e morada aki y benta leu  
tur insidia di e enemigo; cu bo  
Santo Angelnan habita den dje,  
protegiendo nos y conservando  
paz, cu bo bendicion sea semper  
cu nos. Asina sea. Amen.

Santo di dia

San Gregorio, Obispo di  
Langres

Noble di nacimiento, Gregorio  
a goberna durante cuarenta aña  
e distrito di Autun, cu e cargo  
di "conde" y a distingui epa su  
sentido di husticia. Ya e tabata  
basta di edad, tempo cu su casa  
Armentaria a fayece y a dicidi  
di realiza su deseo pa bandona  
mundo y entrega su vida na  
Dios.

Elegi obispo di Sangres pa su  
pueblo y e clero, San Gregorio  
tabata un ehempel di fidelidad  
na su deberrnan pastoral. E  
tabata haci penitencianan  
grande na referente di bebiday  
cuminda. Cu frecuencia e tabata  
pasa parti di anochi den oracion,  
mayoria parti den e bautisterio  
di Dijon, caminda e tabata  
habita. San Gregorio a fayece  
na Sangres, na 539. Según su  
deseo, su restonan a wordo  
translada pa e santuario di San  
Benigno. Ainda e milagernan cu  
a keda realiza despues su morto,  
parse di tabata tin predileccin  
pa e prisioneronan di husticia  
humano.

**AD PATRES FUNERAL HOME**

*“Señor ta mi wardador  
mi no tin falta di nada”  
Ps 23 vers 1 .*

A bai sosega den brasa di Señor nos angelito stima



**Ronold Reginio Brown**

Na number di su :

- Mama: Erginia Brown
- Tata: Robert Dorothal
- Rumannan: Georgina, Robert Daniel, Roginia Dorothal
- Welanan: Shirley Charles, Julia Everts
- Welonan: Junior Antoine, Erginio Brown

Tanta y Omonan:

- Daniel Laborde y famia
- Deldris Laborde y famia na Grenada
- Dorcias Laborde y famia na Grenada
- Deborah y famia na Grenada
- Derick Laborde y famia na Canada
- Delroy Laborde y famia na Inglatera
- Glen Dorothal y famia
- Amalia Gomes y famia
- Loreto Dorothal y famia
- Glenda Tromp y famia
- Sony Dorothal y famia
- Clifton Ollivierre y famia
- Robby Ollivierre y famia
- Pedro vrolijk y famia

Prima y Primonan na Hulanda, Merca y Curaçao.

Famia: Dorothal, Brown, Ollivierre, Laborde y demas famia

Casa cuna y fundacion Guiami

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Acto di entierro ta tuma lugar Diahuebs 5 di Januari 2006 pa 10’or di mainta na Ad Patres funeral home y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas Nos angelito Ronold lo ta reposa for di 9’or di mainta na Ad Patres funeral home.

*“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza?”*

Cu inmens tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

**Sr. Luis Beltran Wever  
Mihor conoci como “Luis of Comper”**

Na number di su esposa: Diana Wever-Winterdal (Michie)

Su yiunan:

- Joselito Wever y Jessica Teixeira
- Jose Wever
- Minguel Wever y Sharline Ras
- Marita Wever
- Merelis Wever

Su yiunan di crianza:

- Shahaira y yiunan
- Maikel y yiu
- Deshka

Su mama: sra. Vda. Julieta Winterdaal-Erasmus (Chijeta)

Su rumannan:

- Aileen Wever y Nando Arends y famia
- Maiky y Judith Winterdaal y famia
- Emerita Winterdaal y Kenneth y famia
- Bea y Jeffrey y famia
- Ovi Winterdaal y Sharitza Vrolijk

Su tantanan:

- Cami Erasmus y famia
- Sira Croes y famia
- Maria Paesch y famia
- Anni Martis y famia
- Irena Wever y famia
- Sra. Vda. Chichita Croes-Wever y famia
- Effe Wever y famia
- Sra. Vda. Ivonne Wever-Wever y famia
- Sra. Vda. Chenta Erasmus-Maduro y famia
- Sra. Vda. Mena Erasmus-Emerencia y famia

Su omonan:

- Lee Erasmus y famia
- Nico Wever y famia
- Chito Wever y famia
- Mario Wever y famia
- Johnny Wever y famia na Donaire

Walty Wever y famia

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, suegra y suegro, cuñanan, swanan, comer y compernan, su madrina, imanan, bisñanan, amistadnan y demas famia y en espeuial tur su coleganan di Brandweer, miembronan di Basa, Simba y Seppa.

Ta invita tur amigo, bisña y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra, 7 di Januari, 2006 pa 4’or di atardi, saliendo for di misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Catolico na Savaneta.

Luis su festonan mortal lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera for di 2’or di merdia.

Adres pa condolencia: Babijn #60 di 7’or pa 9’or di anochi.

Ta tuma condolencia dianan 4 y 5 di Januari, 2006.

Na lugar di flor y kran, un donacion pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Ta presenta

**NUMBER DI TELEFOON  
CU BO MESTER SA!**

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Difficultad di Bica	582-3145
Veterinario	585-0100
WEB Aruba NV	585-1600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-8800
TAXI (ATS)	585-8361
Kankerbestrijding	582-4117
Stichting SAMBA	582-0803
USA Visa	001-303-784-7919

**--- ORANJESTAD ---**

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8677
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1823

**--- SAN NICOLAS ---**

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8633
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1888
Bellmar	584-5080

**--- BOTICA ---**

4 Centro Medico	584-8794
Alo8	584-4605
Arco Iris	582-1648
Central	585-1865
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4808
Maria	585-8145
Noord	586-4808
October	582-1780
Paradera	588-8838
Ponlon	583-8331
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8188
Santa Anna	586-8181
Tropical	583-8560

**--- FUNERARIAS ---**

Del Pueblo	582-5622
Ad Patras	584-2299
Zapp Wever	582-1612
Memento Mori	583-0358

**--- FUNDACION ---**

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetarni	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pchimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	580-8452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	582-1181

**NUMBER IMPORTANTE**

# Top rabbi's son jailed for kidnap

A son of Israel's Sephardi chief rabbi has been jailed for nearly three years for kidnapping and beating his sister's 17-year-old boyfriend.

A Tel Aviv court sentenced Meir Amar to 32 months in prison and ordered him to pay the unnamed victim 35,000 shekels (\$7,600) in compensation.

The judge criticised the rabbi's wife for not reporting the crime to police.

Shlomo Amar himself was not charged after answering police questions about whether he had known of the assault.

Skullcap cut

His son had been accused of kidnapping the youth last year by coercing then 18-year-old sister Ayala to

lure him down to his car.

He drove the teenager to a nearby Israeli Arab village, where he was assaulted by three assailants, including Amar.

The youth was told he would not escape with his life, according to the indictment.

The assault shifted to the rabbi's house the following day.

The youth, who was not identified because of his age, reportedly got to know Ayala Amar in an internet chatroom.

The two teenagers subsequently met without a chaperone - something which is taboo in ultra-Orthodox society.

The assailants cut the youth's skullcap in half



during the assault, a terrible humiliation for ultra-Orthodox Jews.

Israel has two government-appointed chief rabbis - one Sephardic for Jews

of Middle Eastern origin and one Ashkenazi for European Jews.

# Socialist International to elect its President in Athens in January

The Socialist International, the worldwide organisation of social democratic, socialist and labour parties, will elect its President at the upcoming meeting of its Council to be held in Athens on 30-31 January 2006.

The election of the President will complete a process that began last June when the Presidium of the Socialist International appointed a Commission with the responsibility to receive and consider candidatures for the office. The Commission, which included leaders of SI member parties from each region of the world and was chaired by SI Vice-President José Luis Rodríguez Zapatero, reported back with the name of George Papandreou, the leader of the SI member party in Greece, the Panhellenic Socialist Movement, PASOK, as candidate for President of Socialist International, which will be voted upon by all the member parties of the organisation in Athens.

The two-day Council meeting in Athens, to be hosted by PASOK, will be attended by leaders and representatives from member parties of the Socialist International from all continents to address current key issues on the international agenda.

The Socialist International, whose origins go back to the early international organisations of the labour movement, has existed in its present form since 1951 and today brings together 161 political parties and organisations

from all regions, including 31 parties from Africa, 38 from the Americas, 20 from Asia and the Pacific, 30 from the European Union and 29 from other parts of Europe, 3 fraternal organisations and 10 associated organisations. The activities of the International around the world focus today on advancing and strengthening democracy, supporting the peaceful resolution of conflicts, securing a democratic and fair global governance, guaranteeing respect for human rights, achieving social justice and gender equality and promoting sustainable development. The building of consensus views and the development of common platforms for action on global and regional issues of concern to the social democratic movement are central to the work of the International, through an extensive programme of activities, which include those of various regional and thematic committees, specialised working groups, the holding of conferences and special meetings on specific themes, the sending of missions and delegations to further its policies and objectives, as well as other initiatives.

Currently, 56 member parties of the International are in government in different parts of the world, while other member parties constitute today the main alternative of government in a number of countries.

## Hiephiephoeraaa,

E modelo y "Salsa Diva" Ivana Werleman a cumpli 18 año. Porfin no!! Hopi Pabien, brasa y sunchi di parti mami Judith, Gino, Opa, Ruthlin y Mayra cu ta manda bisa corda bira serio awo. Tambe pabien ta bin di parti Papi Ruben, ruman chikito y Ruman grandi, subrina y demas famia nan, sin lubida bo friends nan y fans nan di Salsa. Corda treat nos... Awo ta tempo pa drecha e tino un tiki??? no rabia...nos ta stima bo, hihihhi...



# Harry Potter books keep kids out of the ER

-- In the fight against the Dark Lord Voldemort, innocent children have been killed and Harry Potter himself has been savagely marked with a lightning bolt scar on his forehead. But in the more mundane — and real — Muggle world, the raging battle has produced an opposite effect: empty emergency rooms.

British researchers report that they have found that the number of Muggle children visiting the emergency room in that country dropped by half on the summer weekends when new Harry Potter books were released.

“We were surprised at the magnitude of the effect it could have,” said Dr. Stephen Gwilym, lead author of a study appearing in the Dec. 24/31 issue of the *British Medical Journal*. “But when you think about the widespread uptake of the books, perhaps it’s not surprising.” In the United States and Britain, the newest Harry Potter book, *The Half-Blood Prince*, the sixth in J.K. Rowling’s series, sold almost 9 million copies in the first 24 hours of its release in July, according to news reports. The books have been translated into more than 60 languages so far. Somewhat fewer, but still a substantial number, of children go to emergency departments with traumatic injuries: about 2 million each year in the United Kingdom. About 300 die as a result of their injuries, according to the Child Accident Prevention Trust. The injury traffic tends to increase during the summer months, when long daylight hours, warm weather and school holidays favor inline skating, tree climbing and rides on microscooters, the British researchers pointed out.

“We see broken bones, fractures of the forearm and wrist, fractures of the ankle, head injuries. They tend to be the most common,” said Gwilym, who is specialist registrar with the department of orthopaedic trauma surgery at John Radcliffe Hospital in Oxford. “From sports, falling off bikes, falling out of a tree, pushed over by a brother.”

However, one summer weekend, Gwilym and study senior author Dr. Keith Willett noticed a very strange thing: quiet in the emergency room.

“We were working weekend on the trauma unit, and we were twiddling our thumbs,” Gwilym recalled. “There was not work at all, so I suggested that Dr. Willett could go home and I’d cover the unit. He said there was no point to that because four of his five children [the fifth couldn’t yet read] were lined up on the sofa reading Harry Potter.” “He’d had to buy four copies of the book, so none of his children got it before the others,” Gwilym continued.

That gave the doctors an idea: Was there a drop in trauma attendances by children when Harry Potter books were released? Gwilym himself deemed the Harry Potter books “excellent.” (He didn’t buy them, though, but borrowed them from a young relative who had bought and read them the first weekend they were out.)

This study involved little magic. Gwilym and his colleagues reviewed the files of all children aged 7 to 15 (good reading ages) who attended their emergency department with musculoskeletal injuries over the summer months of a three-year period.

They then compared the number of emergency-room admissions on weekends a Harry Potter book had been released with admissions on surrounding weekends and on the same weekend in previous years.

The two most recent Harry Potter books were launched on Saturday, June 21, 2003 (*The Order of the Phoenix*) and on Saturday, July 16, 2005 (*Half-Blood Prince*).

In June and July 2003 through 2005, the mean attendance rate for children during the control weekends was 67.4.

But on the weekends that these two Harry Potter books were released, it dropped to 36 and 37. At no other point during the three-year time frame was attendance that low.

“It means that 30 children didn’t break bones or have to get admitted for surgery,” Gwilym said. “Children aren’t injuring themselves and getting surgery on those weekends.” Do these intriguing results indicate a role for Harry Potter (or just reading) in injury prevention? “It may . . . be hypothesized that there is a place for a committee of safety-conscious, talented writers who could produce high quality books for the purpose of injury prevention,” the authors wrote in their study.

But there is a problem with this strategy.

“Obviously, if children are always in reading books and not outside getting exercise, there is a long-term risk of obesity, rickets and lack of sunlight,” Gwilym noted.

“We certainly would promote children’s literacy, and certainly decreasing traumatic injury is great, but we want kids to be physically active,” added Dr. Danielle Laraque, a professor of pediatrics at Mount Sinai School of Medicine in New York City. “We don’t decrease injuries by having kids not participate.”

At Harry Potter’s school, Hogwarts, students have learned to balance the two, alternating studying for Wizarding exams with a brisk game of Quidditch. The Quidditch craze, fortunately, has yet to reach Muggledom.

“We haven’t seen anybody falling off broomsticks just yet,” Gwilym said. “But it might happen.”

